

# Wap<sup>®</sup>

Wap DX 800

Wap DX 810

Wap DX 820

Wap DX 830

Wap DX 930

Ersatzteilliste / Schaltplan  
Spare parts list / Wiring diagram  
Pièces détachées / Schéma de connexion  
Listino Ricambi / Schema elettrici  
Lista de Repuestos / Esquema de conexiones  
Onderdelenlijst / Schakelschema

47797  
010193

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

## Contents

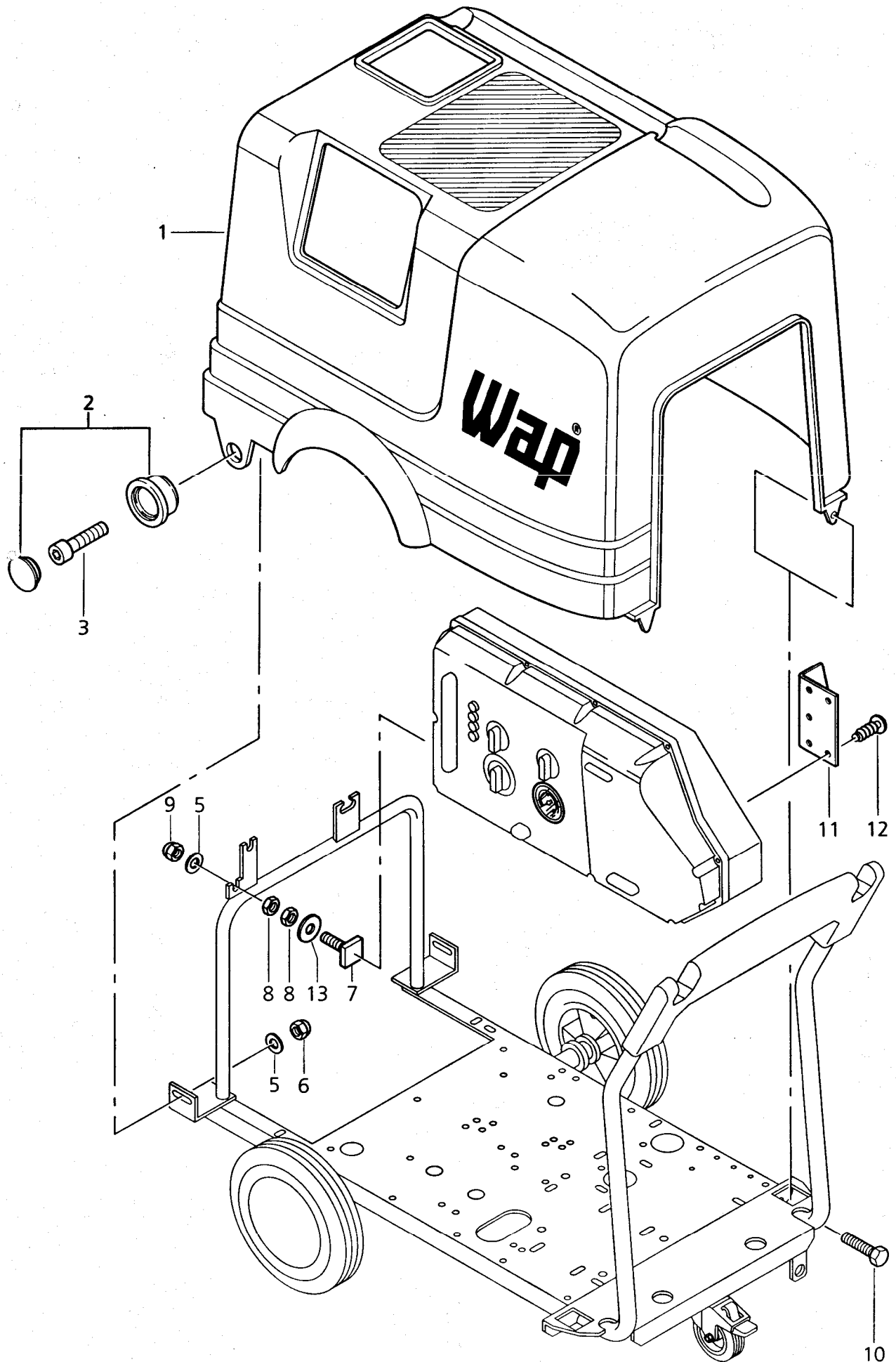
Ersatzteilliste / Spare parts list / Pièces détachées / Listino Ricambi  
Lista de Repuestos / Onderdelenlijst

Wap DX..... 3

Schaltplan / Wiring diagram / Schéma de connexion / Schema elettrici  
Esquema de conexiones / Schakelschema

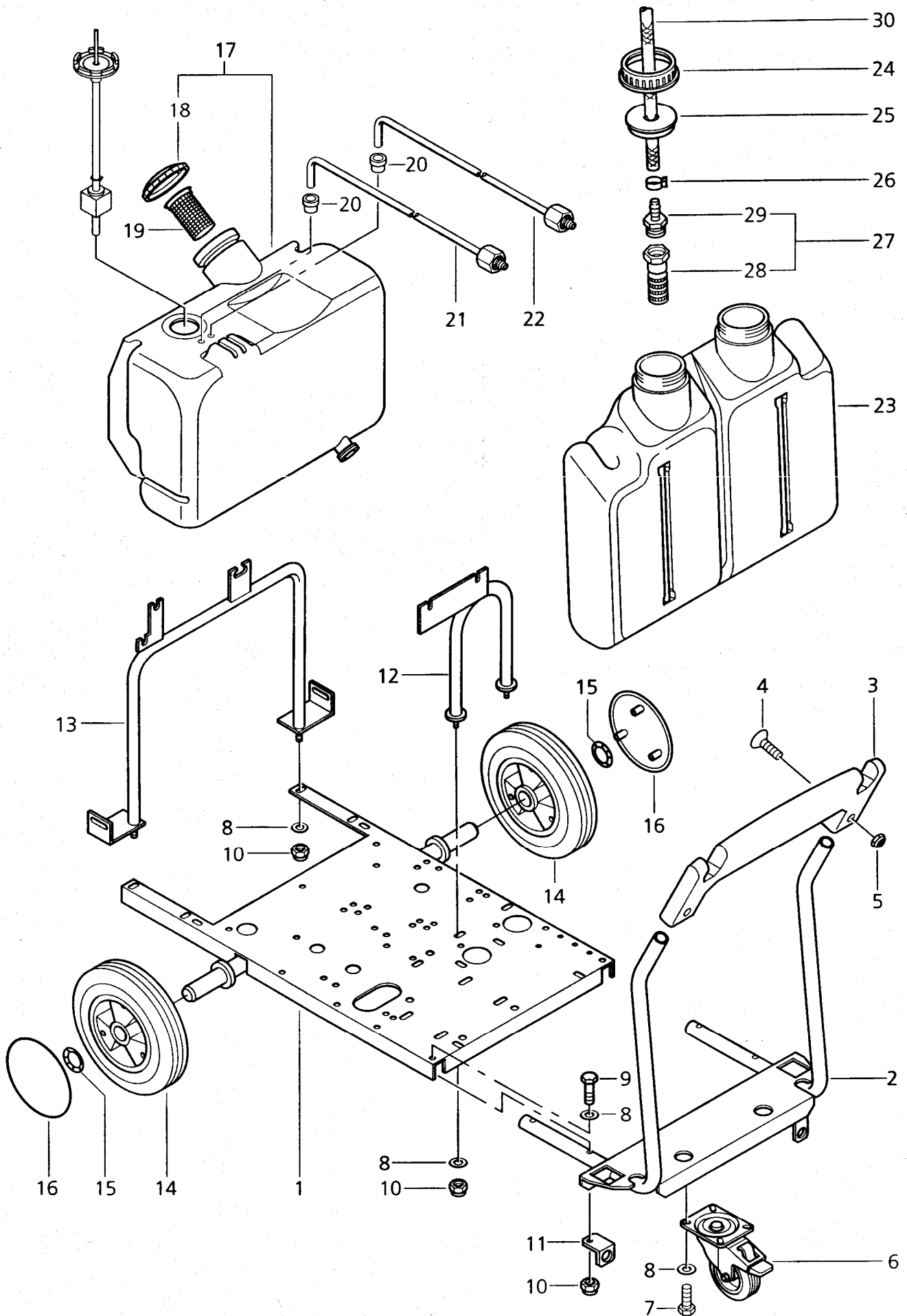
Wap DX..... 45

# Wap DX



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

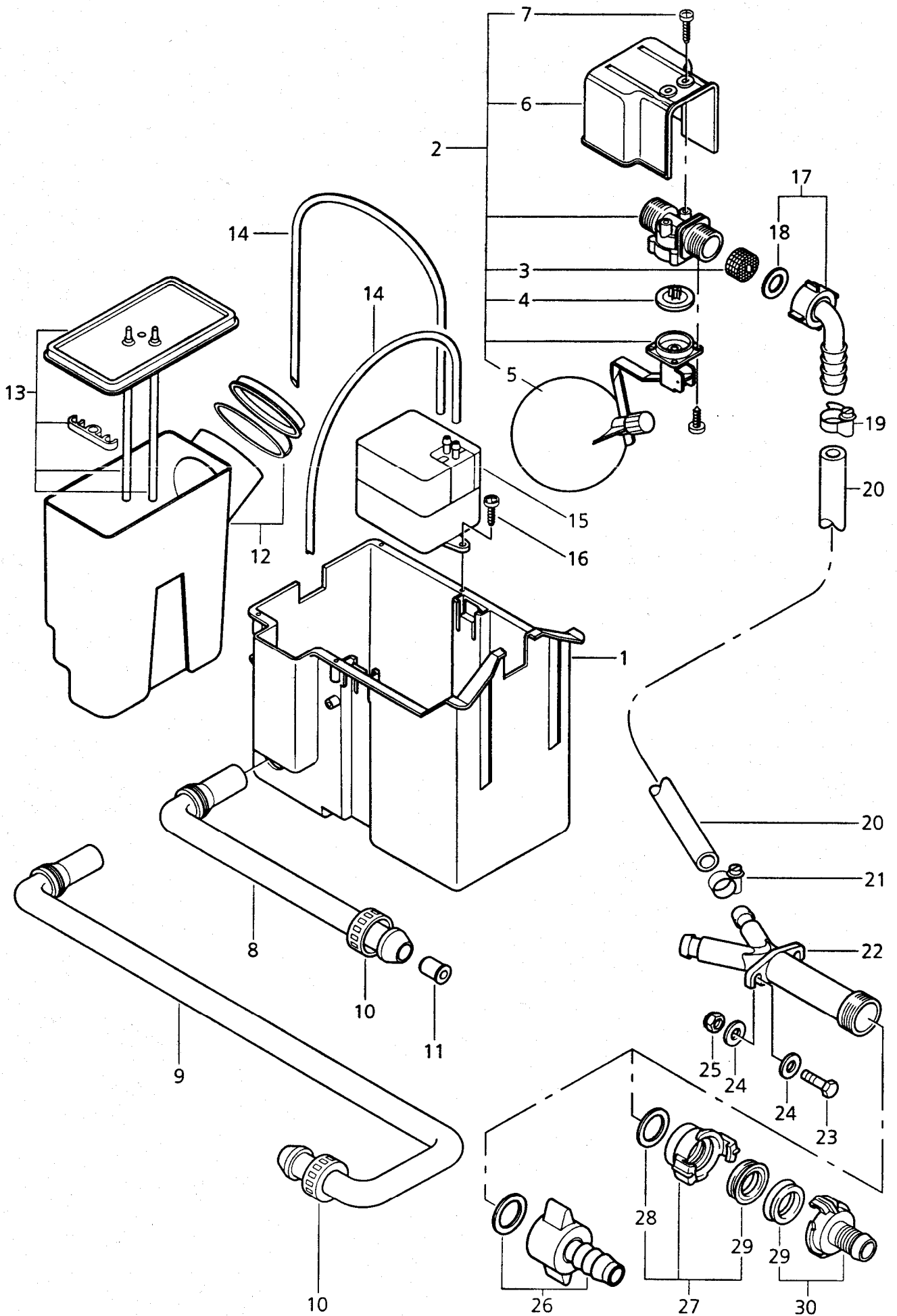
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	200083	Haube	Cover	Capot
2	43951	Lagerung Set 4-teilig	Bushing Set 4 pcs.	Entretoise Set 4pcs.
3	8894	Zylinderschraube M8x20 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
4	43952	Stopfen	Plug	Bouchon
5	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondelle
6	6052	Sechskantmutter M8 DIN 985	Hexagon nut	Ecrou
7	46347	Vierkantschraube M8x1x30	Screw	Vis 4 pans
8	16135	Sechskantmutter M8x1 DIN 439	Hexagon nut	Ecrou
9	15808	Sechskantmutter M8x1 DIN 985	Hexagon nut	Ecrou
10	3345	Sechskantschraube M8x70 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
11	44554	Winkel	Angle	Equerre
12	10028	Schraube PT 5x14	Screw	Vis autotaraudeuse
13	2793	Scheibe A8,4 DIN 9021	Washer	Rondelle



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	43773	Grundrahmen	Frame	Chassis
2	42221	Schubbügel	Handlebar	Guidon
3	43625	Griffschale	Hand grip provision	Poignée
4	17737	Senkschraube M6x40 DIN 965	Countersund screw	Vis à tête fraisée
5	12496	Sicherungsmutter M6	Nut	Ecrou
6	46361	Lenkrolle D100	Caster	Roulette de guidage
7	6557	Sechskantschraube M8x16 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
8	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondelle
9	3213	Sechskantschraube M8x40 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
10	6052	Sechskantmutter M8 DIN 985	Hexagon nut	Ecrou
11	46345	Winkel	Angle	Equerre
12	31895	Bügel DX 800, DX 820	Bracket	Arceau
	44557	Bügel DX 810, DX 830, DX 930	Bracket	Arceau
13	14010	Bügel	Bracket	Arceau
14	46362	Rad D250	Wheel	Roue
15	46363	Klemmring D25	Clamping ring	Rondelle frein
16	44660	Radkappe	Cap	Capuchon
17	17256	Brennstofftank DX 800 DX 810, DX 830	Fuel tank	Réservoir de combustible
	17266	Brennstofftank DX 820, DX 930	Fuel tank	Réservoir de combustible
18	17260	Verschlußdeckel	Sealing cap	Bouchon réservoir a fuel
19	7087	Sieb	Strainer	Filtre
20	15789	Gummitülle	Rubber bushing	Joint caoutchouc
21	33734	Brennstoffleitung 800 mm	Tube	Canalisation
22	33735	Brennstoffleitung 850 mm	Tube	Canalisation
23	45922	Behälter mit Anzeige	Container	Rés. avec indicateur de niveau
24	15445	Überwurfring	Cap ring	Ecrou capuchon
25	15446	Kappe	Dust cap	Capuchon anti-poussières
26	11654	Schlauchklemme D-11,5	Hose clamp	Collier
27	17508	Fußventil 3/8" kpl.	Strainer valve	Crépine complète
28	3205	Fußventil	Strainer valve	Crépine
29	5283	Schlauchtülle	Hose liner	Embout
◇	30	4973	Schlauch DN 6x3x2300 mm	Hose Tuyau

- ◇ **ACHTUNG!** - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!
- ◇ **ATTENTION!** - Lengths in metres - Please indicate required lenth when ordering!!
- ◇ **ATTENTION!** - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

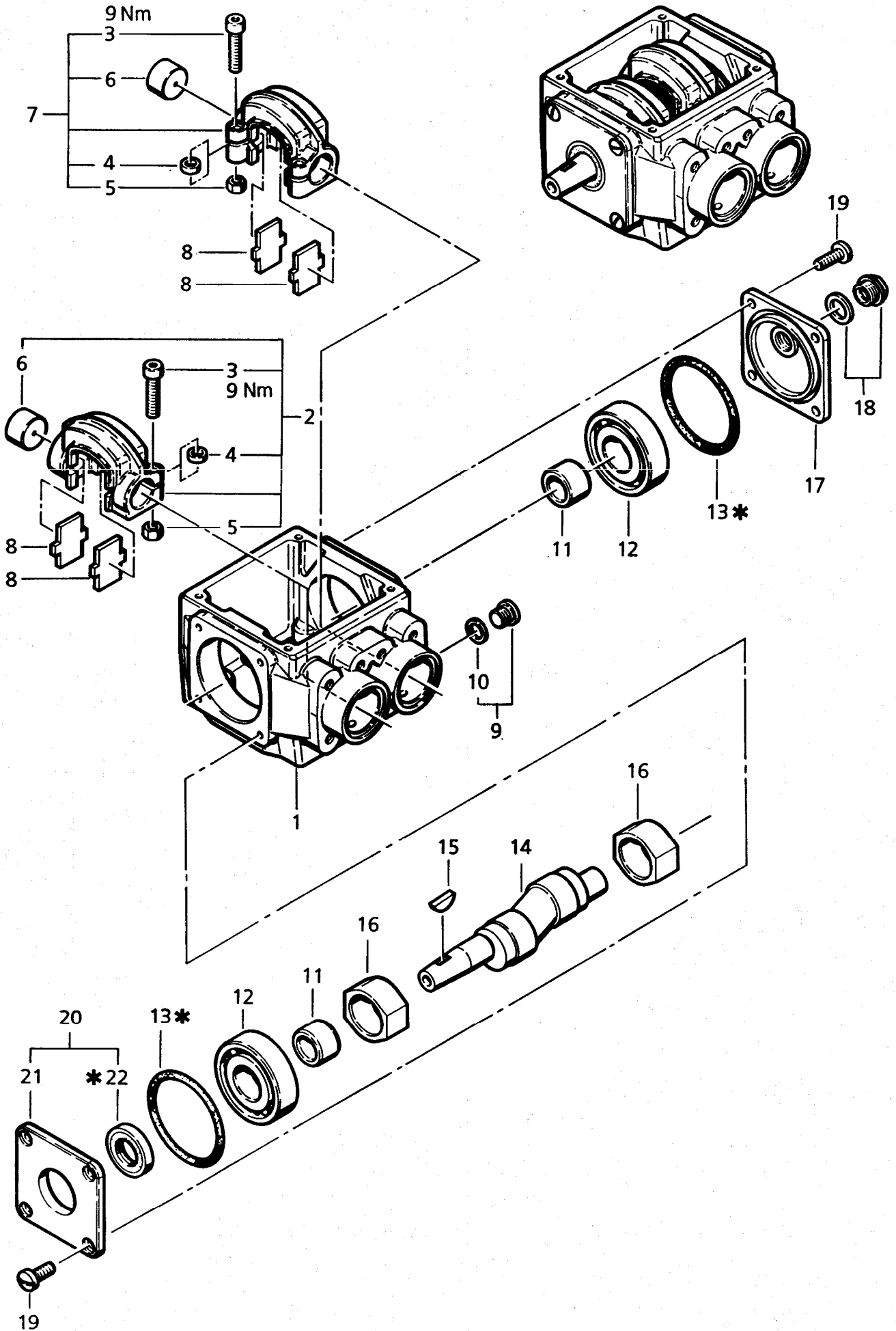


POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	44236	Wasserkasten	Water box	Réservoir d'eau tampon
2	6425	Schwimmerventil	Float valve	Vanne d'arrêt
3	11361	Schmutzfilter Set	Dirt strainer	Joint de robinet
4	17379	Gummimembrane	Rubber diaphragm	Membrane caoutchouc
5	11418	Schwimmer D90	Float	Flotteur
6	34240	Abdeckung	Covering	Couvercle
7	16860	Schraube PT 4x12	Screw	Vis autotaraudeuse
8	46545	Schlauch DX 800, DX 820	Hose	Tuyau
9	46546	Schlauch DX 810, DX 830, DX 930	Hose	Tuyau
10	6578	Überwurfmutter R1"	Cap nut	Ecrou
11	7186	Drossel DX 800, DX 820	Throttle	Etrangleur
12	47685	Behälter	Container	Réservoir
13	47686	Deckel	Cover	Couvercle
◆	14	20869	Rohr 6x1x500 mm	Tube
	15	46543	Pumpe	Pumpe
	16	11254	Schraube PT 3,5x10	Screw
	17	5613	Schlauchtülle 1/2"	Hose liner
	18	15587	Dichtring	Packing ring
	19	3211	Schlauschelle S20/9	Hose clip
◆	20	8050	Schlauch 1/2"x510 mm DX 800, DX 820	Hose
◆		8050	Schlauch 1/2"x560 mm DX 810, DX 830, DX 930	Hose
	21	9262	Schlauschelle 12-20	Hose clip
	22	7542	Anschluß-Stück	Connecting piece
	23	2752	Sechskantschraube M6x20 DIN 933	Hexagon cap screw
	24	2764	Scheibe A6,4 DIN 125	Washer
	25	11619	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut
	26	31881	Schlauchtülle 3/4" DX 800, DX 820	Hose liner
	27	1719	Geka-Gewindestück DX 810, DX 830, DX 930	Geka-threaded piece
	28	21643	Dichtring DX 810, DX 830, DX 930	Packing ring
	29	6502	Dichtung DX 810, DX 830, DX 930	Packing
	30	1311	Geka-Schlauchtülle DX 810, DX 830, DX 930	Geka-coupling

**G ACHTUNG!** - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!

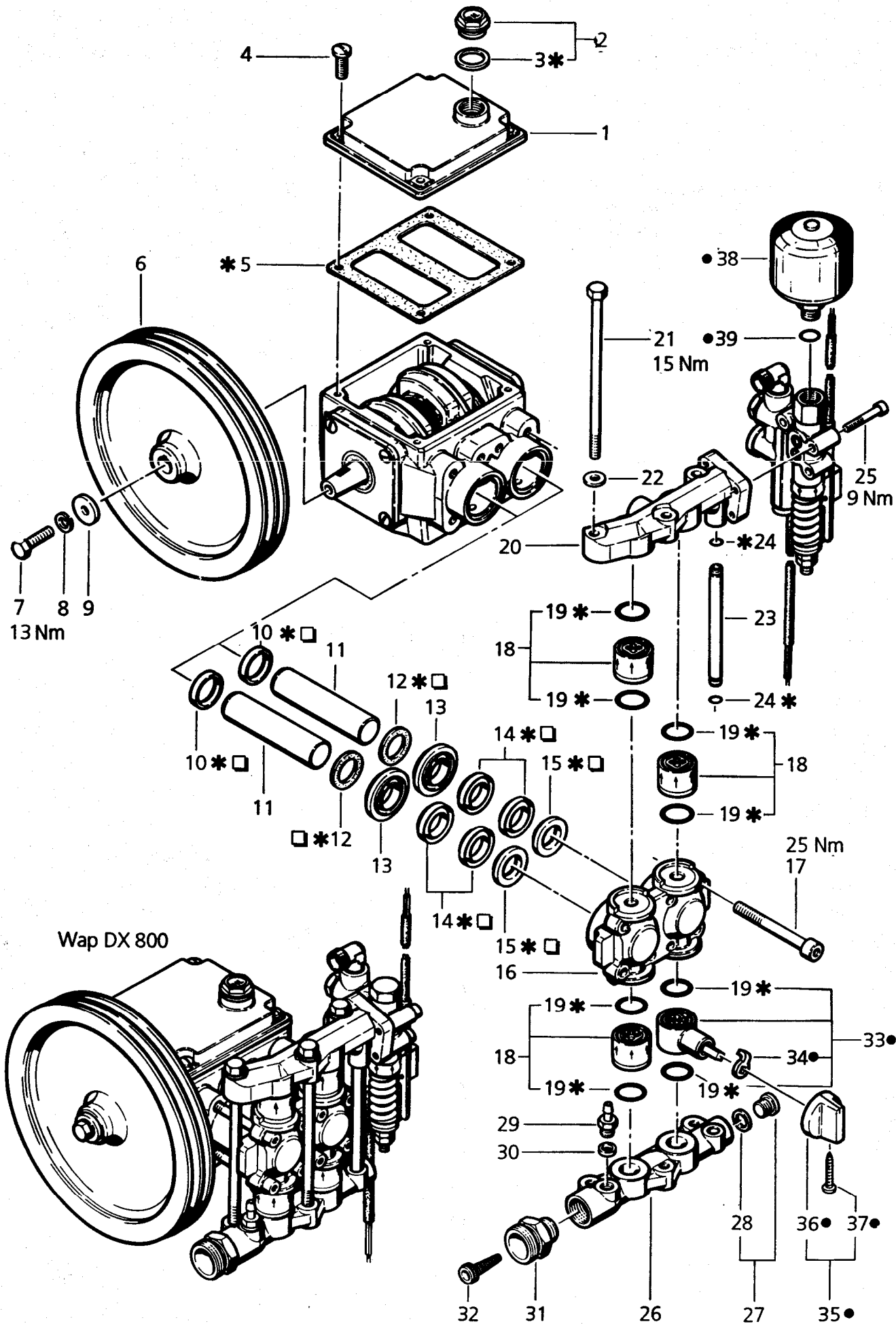
**G ATTENTION!** - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!!

**G ATTENTION!** - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!



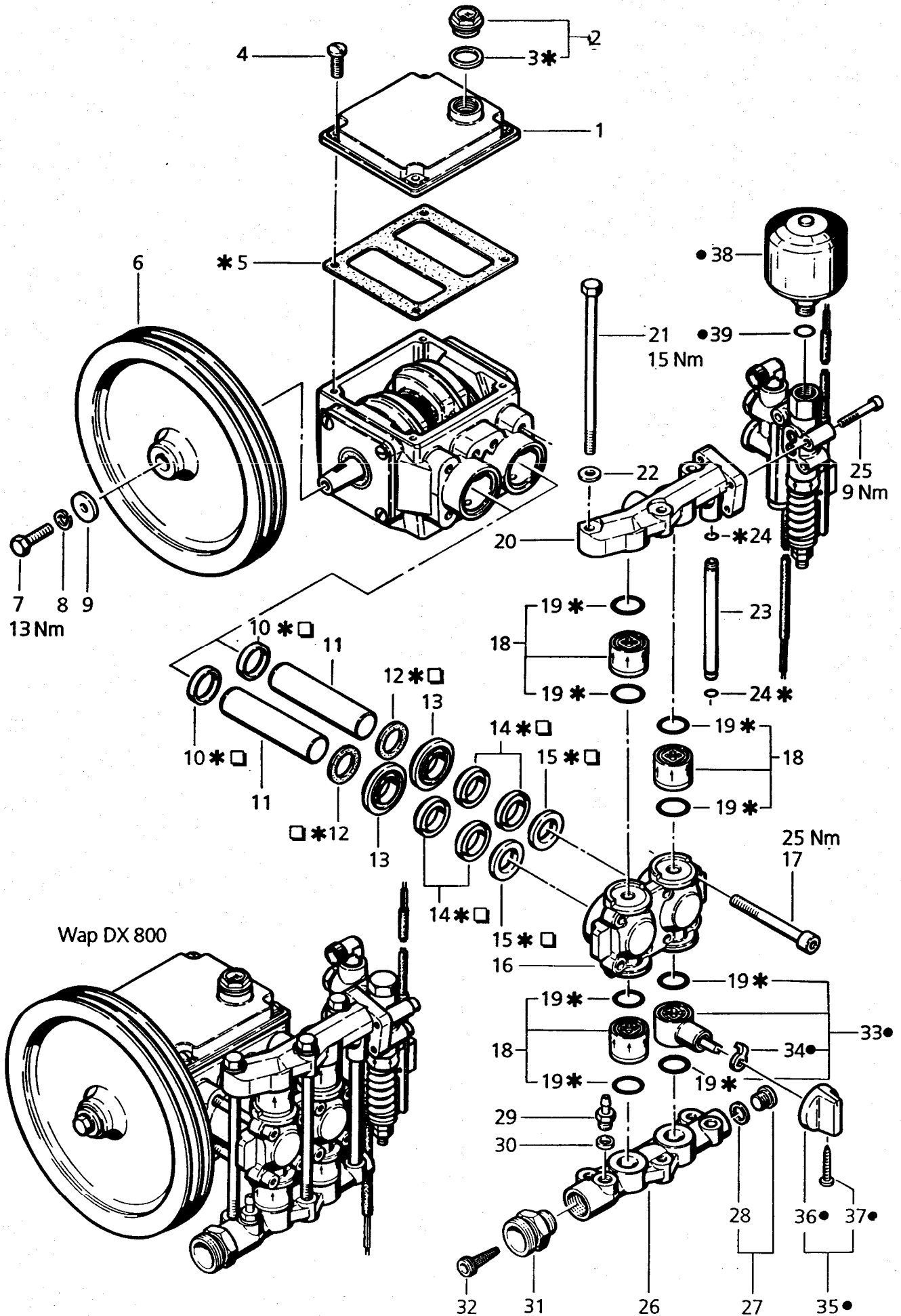
Wap DX 800, 820

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION	
1	9674	Pumpengehäuse	Pump casing	Carter de pompe	
2	16477	Klemmjoch	Clamping yoke	Élément de serrage	
3	16053	Zylinderschraube M6x30 DIN 6912	Socket head cap screw	Vis cylindrique	
4	16054	Ring	Ring	Entretoise	
5	13989	Sechskantmutter M6x1	Hexagon nut	Ecrou	
6	9725	Kolbenzapfen	Piston pin	Pied de piston	
7	32209	Klemmjoch	Clamping yoke	Élément de serrage	
8	9722	Kolbenplättchen	Piston flat	Plaque de calage	
9	4080	Verschluß-Schraube G¼	Screw plug	Bouchon	
10	11340	Dichtring 13x18x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation	
11	4282	Lagerbüchse	Bushing	Bague	
12	4273	Wälzlager NJ306	Anti-friction bearing	Roulement	
*	13	1678	O-Ring 72x2,5	O-Ring	Joint torique
14	6892	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre a cames	
15	2795	Scheibenfeder 5x6,5 DIN 6888	Disc spring	Clavette	
16	9724	Lagerring	Bearing ring	Palier	
17	32777	Seitendeckel	Side cover	Couvercle lateral	
18	32743	Ölschauglas	Oil sight glass	Voyant	
19	6878	Linsenschraube M6x16 DIN 7985	Lens head counters. screw	Vis tete plate	
20	3620	Seitendeckel	Side cover	Couvercle lateral	
21	3916	Seitendeckel	Side cover	Couvercle lateral	
*	22	1183	Wellendichtring	Oil seal ring	Joint d'étancheite
*	15246	Dichtungssatz für Pumpe	Packing set	Jeu de garniture	



Wap DX 800, 820

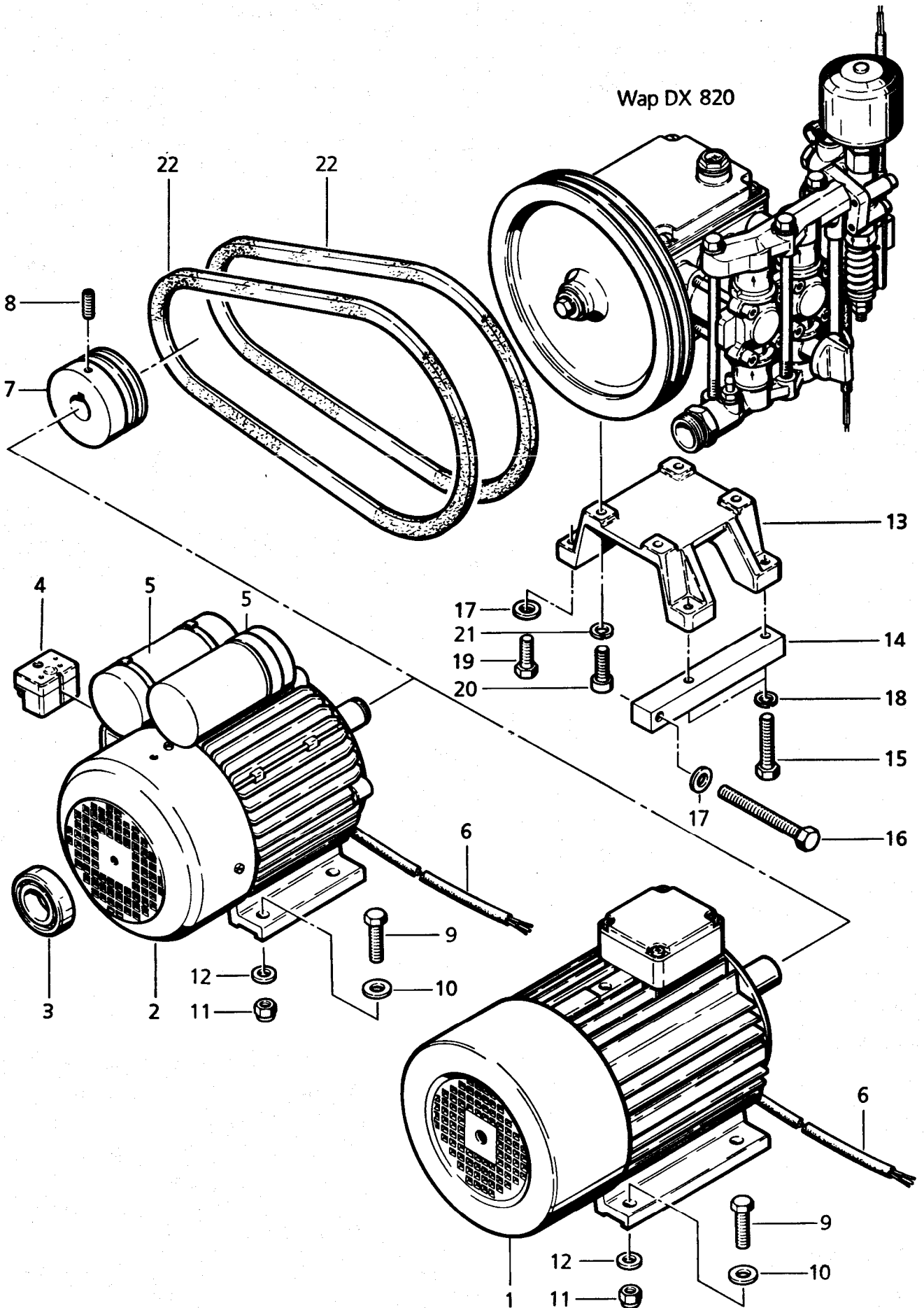
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION	
	1	32773	Pumpendeckel	Pump cover	Couvercle
	2	32742	Belüftungszapfen	Aeration sprigot	Tourillon d'aeration
*	3	55202	Dichtung	Packing	Joint
	4	13923	Spedform-Schraube M6x20	Screw	Vis
*	5	13710	Deckeidichtring	Cover gasket	Hoint couvercle
	6	6810	Keilriemenscheibe SPZ 180-2	V-belt pulley	Poulie receptrice
			DX 800		
		3015	Keilriemenscheibe SPZ 224-2	V-belt pulley	Poulie receptrice
			DX 820		
	7	2806	Sechskantschraube M6x25 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
	8	2772	Federring A6 DIN 127	Spring washer	Rondelle grower
	9	1204	Scheibe	Disc	Rondelle
☐*	10	4286	Wellendichtring	Oil seal ring	Joint d'etancheite
	11	9459	Kolben	Piston	Piston
☐*	12	6881	Gummiring	Rubber ring	Joint protecteur
	13	9339	Druckring	Pressure ring	Cone
☐*	14	9326	Manschettensatz 2-teilig	Collar set	Virole
☐*	15	9325	Stützring	Supporting ring	Anneau de pression
	16	6921	Ventilblock	Valve block	Corps de soupape
	17	9430	Zylinderschraube M8x75 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
	18	9684	Ventil komplett	Valve compl.	Soupape compl.
*	19	3702	O-Ring 24x2	O-Ring	Joint torique
	20	16338	Druckplatte	Pressure plate	Plaque de pression
	21	4444	Sechskantschraube M8x170 DIN 931	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
	22	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondeile
	23	16346	Rohr	Tube	Tube
*	24	32014	O-Ring 7,5x1,5	O-Ring	Joint torique
	25	9752	Zylinderschraube M6x35 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
	26	16375	Saugplatte	Suction plate	Plaque de distribution
	27	4080	Verschluß-Schraube G¼	Screw plug	Bouchon
	28	11340	Dichtring 13x18x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation
	29	2581	Schlauchtülle	Hose liner	Embout
	30	2838	Dichtring 10x14x3	Packing ring	Anneau d'isolation
	31	7040	Verschraubung	Screwing	Raccord
	32	6517	Sieb	Strainer	Filtre
●	33	13954	Reguliventil DX 820	Control valve	Soupape de reglage
●	34	13957	Arretierbügel DX 820	Locking strap	Barre
●	35	8168	Drehknopf mit Schraube DX 820	Turning knob	Bouton
●	36	4903	Drehknopf DX 820	Turning knob	Bouton
●	37	2791	Blechschrabe 2,9x16 DIN 7971 DX 820	Sheet metal screw	Vis autotaraudeuse



Wap DX 800, 820

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
●	38	11162 Hydrospeicher DX 820	Hydraulic damper	Amortisseur hydraulique
	39	9868 O-Ring 10x2,5 DX 820	O-Ring	Joint torique
* □	15246	Dichtungssatz für Pumpe	Packing set	Jeu de garniture
	11663	Dichtungssatz für 2 Kolben	Packing set	Jeu de garniture
	11657	Ventileinsatz für 1 Ventil (9684)	Valve insert	Coeur de soupape
	17967	Ventileinsatz für 1 Regulierventil (1395)	Valve insert	Coeur de soupape

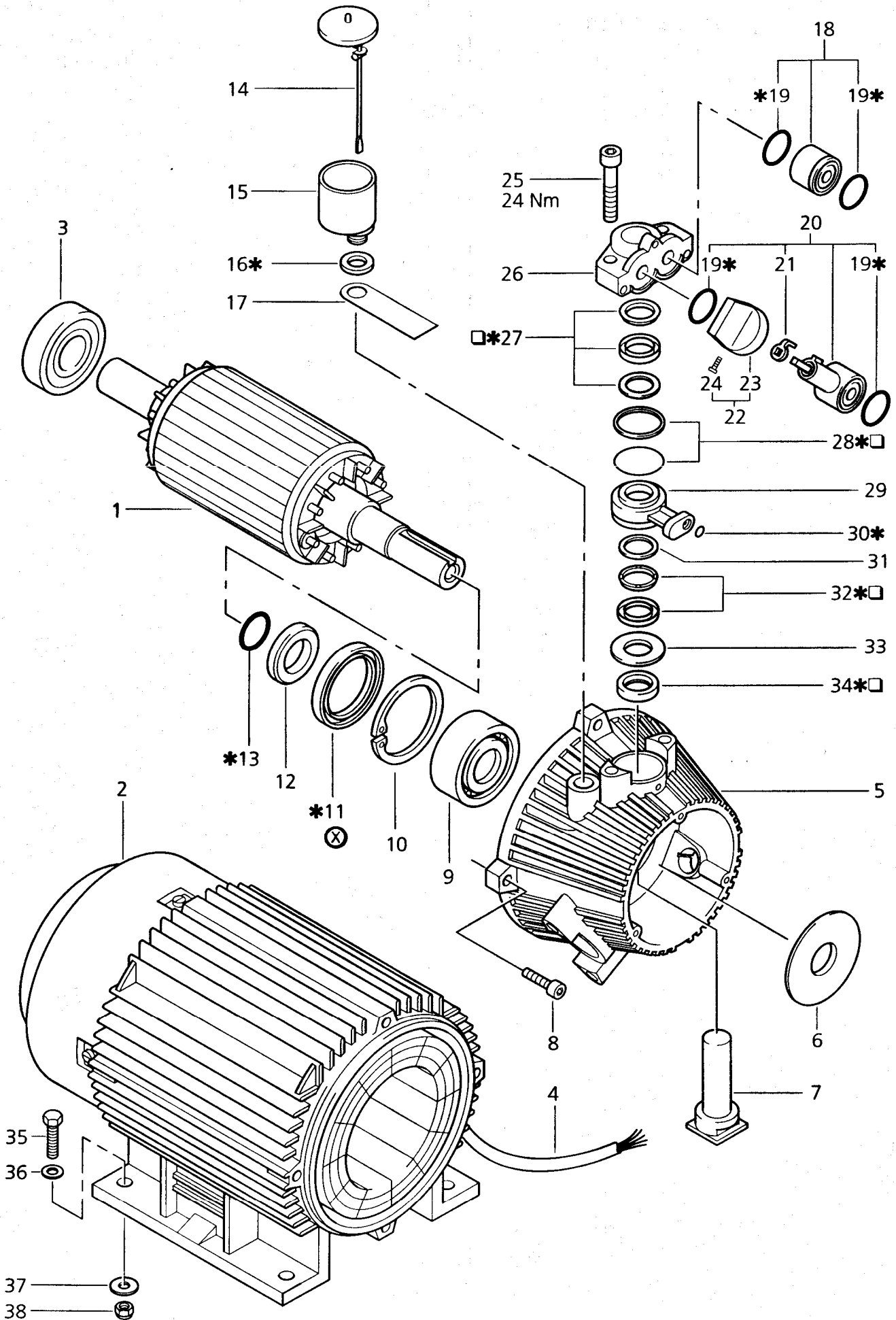
Wap DX 820



Wap DX 800, 820

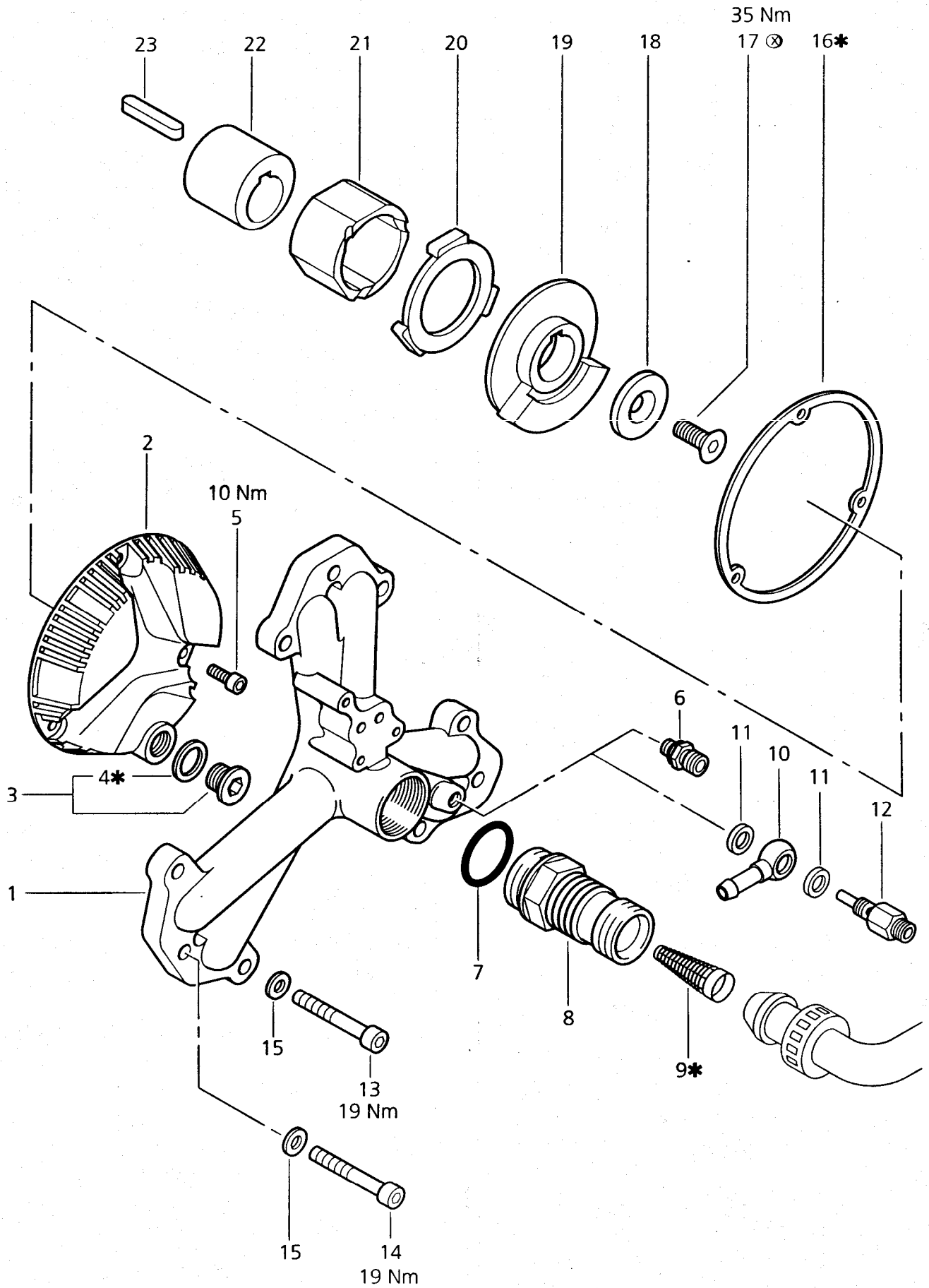


POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	41734	E-Motor 3 kW DX 800	Electric motor	Moteur
2	6656	E-Motor 1,8 kW DX 820	Electric motor	Moteur
3	9934	Wälzlager 6205-2Z	Anti-friction bearing	Roulement
4	11060	Anlaßrelais DX 820	Relay	Relais
5	17426	Kondensator	Starting capacitor	Condensateur
6	8252	Motorleitung DX 800	Motor cable	Câble
	8239	Motorleitung DX 820	Motor cable	Câble
7	41738	Keilriemenscheibe SPZ 120-2 DX 800	V-belt pulley	Poulie receptrice
	21226	Keilriemenscheibe SPZ 70 2 DX 820	V-belt pulley	Poulie receptrice
8	6652	Gewindestift M6x10 DIN 914 DX 800	Threaded pin	Vis de pression
	2794	Gewindestift M6x20 DIN 914 DX 820	Threaded pin	Vis de pression
9	2751	Sechskantschraube M8x35 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
10	2793	Scheibe A8,4 DIN 9021	Washer	Rondelle
11	6052	Sechskantmutter M8 DIN 985	Hexagon nut	Ecrou
12	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondelle
13	14144	Pumpenkonsole	Intermediate piece	Support de pompe
14	7112	Keilriemenspanner	V-belt tightener	Tendeur courroie
15	2756	Sechskantschraube M8x45 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
16	6464	Sechskantschraube M10x100 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
17	2767	Scheibe B10,5 DIN 125	Washer	Rondelle
18	2770	Federring A8 DIN 127	Spring washer	Rondelle grower
19	2750	Sechskantschraube M8x25 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
20	2786	Zylinderschraube M8x25 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
21	2798	Federring A8 DIN 7980	Spring washer	Rondelle grower
22	2845	Keilriemen SPZ 837 DX 800	V-belt	Courroie
	1753	Keilriemen SPZ 887 DX 820	V-belt	Courroie



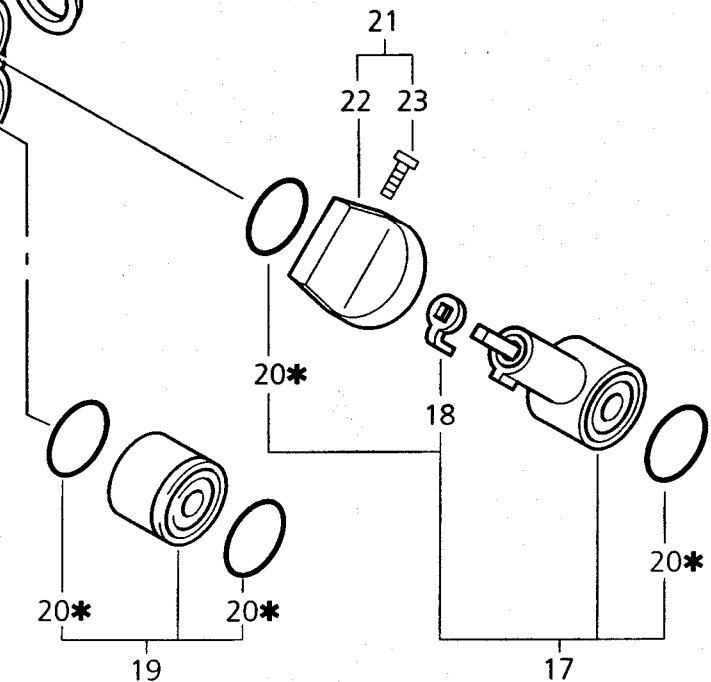
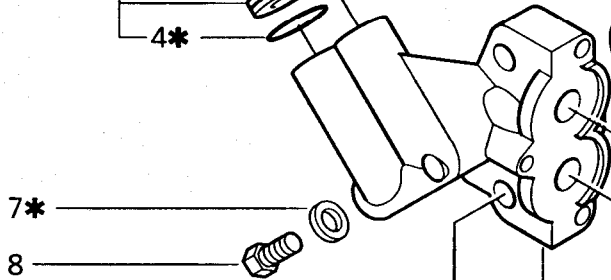
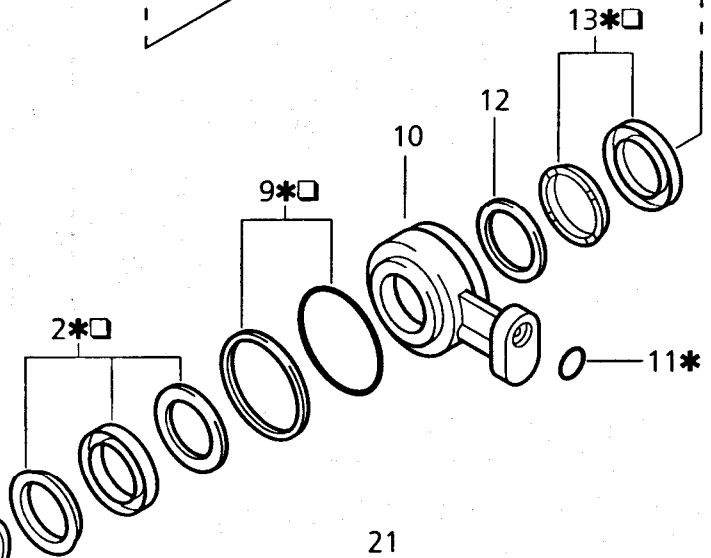
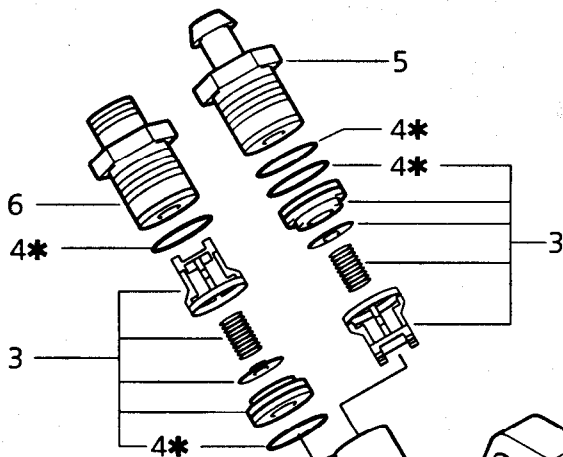
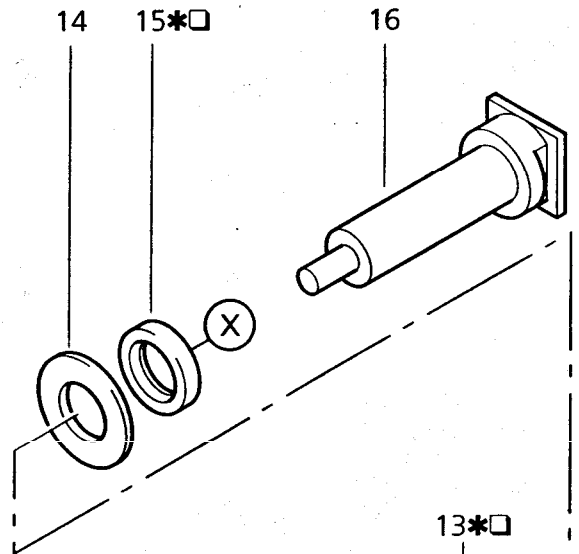
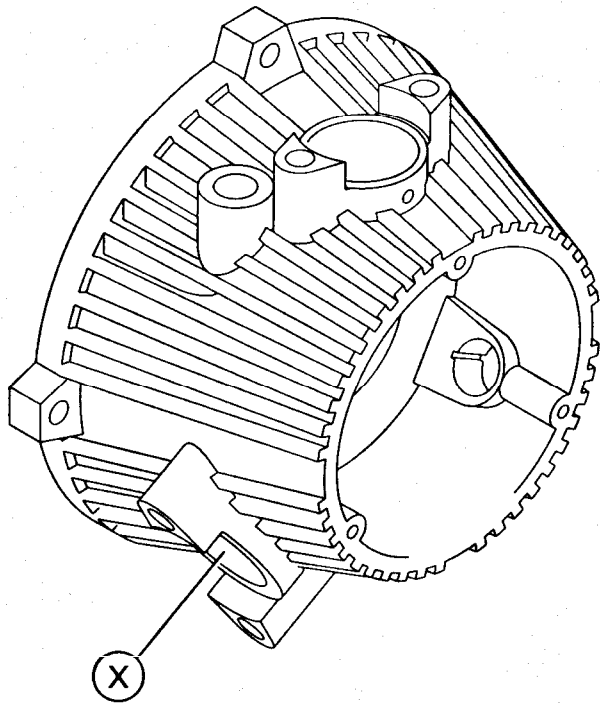
Wap DX 810, 830, 930

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	41279	Rotor	Rotor	Rotor
2	17032	Stator	Stator	Stator
3	5905	Wälzlager 6306-2Z	Anti-friction bearing	Roulement
4	10444	Motorleitung	Motor cable	Câble
5	9789	Pumpengehäuse	Pump casing	Carter de pompe
6	9547	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondell
7	16457	Kolben	Piston	Piston
8	3928	Zylinderschraube M8x30 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
9	9528	Wälzlager NUP 2306 ECP	Anti-friction bearing	Roulement
10	9554	Sicherungsring D72x2,5 DIN 472	Safety ring	Circlips
* 11	9705	Wellendichtring	Oil seal ring	Joint d'étancheité
12	9527	Dichtring 30x50x9	Packing ring	Anneau d'isolation
* 13	9483	O-Ring 30x2	O-Ring	Joint torique
14	16721	Öleinfülldeckel	Oil plug	Jauge d'huile
15	16715	Öleinfüllbehälter	Oil feeding hopper	Entonnoir
* 16	16107	Dichtring 25x17x3	Packing ring	Anneau d'isolation
17	16191	Schild	Label	Etiquette
18	9684	Ventil komplett	Valve compl.	Soupape compl.
* 19	3702	O-Ring 24x2	O-Ring	Joint torique
20	13954	Reguliventil	Control valve	Soupape de réglage
21	13957	Arretierbügel	Locking strap	Barre
22	8168	Drehknopf mit Schraube	Turning knob	Bouton
23	4903	Drehknopf	Turning knob	Bouton
24	2791	Blechschrabe 2,9x16 DIN 7971	Sheet metal screw	Vis autotaraudeuse
25	9637	Zylinderschraube M10x55 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
26	16241	Ventilblock	Valve block	Corps de soupape
□* 27	16264	Dichtungssatz	Packing set	Jeu de garniture
□* 28	16263	Dichtungssatz	Packing set	Jeu de garniture
29	16262	Leckwasserring	Leakage water ring	Piece de raccordement
* 30	16320	O-Ring 4,3x2,4	O-Ring	Joint torique
31	13984	Distanzring	Spacer ring	Rondelle de callage
□* 32	30454	Dichtring 2-teilig	Packing ring	Anneau d'isolation
33	13719	Druckscheibe	Pressure disc	Joint protecteur
□* 34	9676	Wellendichtring	Oil seal ring	Joint d'étancheité
35	2751	Sechskantschraube M8x35 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
36	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondelle
37	2793	Scheibe A8,4 DIN 9021	Washer	Rondelle
38	6052	Sechskantmutter M8 DIN 985	Hexagon nut	Ecrou
* 30213		Dichtungssatz für Pumpe	Packing set	Jeu de garniture
□ 30456		Dichtungssatz für 3 Kolben	Packing set	Jeu de garniture
	11657	Ventileinsatz für 1 Ventil (9684)	Valve insert	Coeur de soupape
	17967	Ventileinsatz für 1 Reguliventil (13954)	Valve insert	Coeur de soupape
⊗ 33397		Loctite 242, 50 ml		



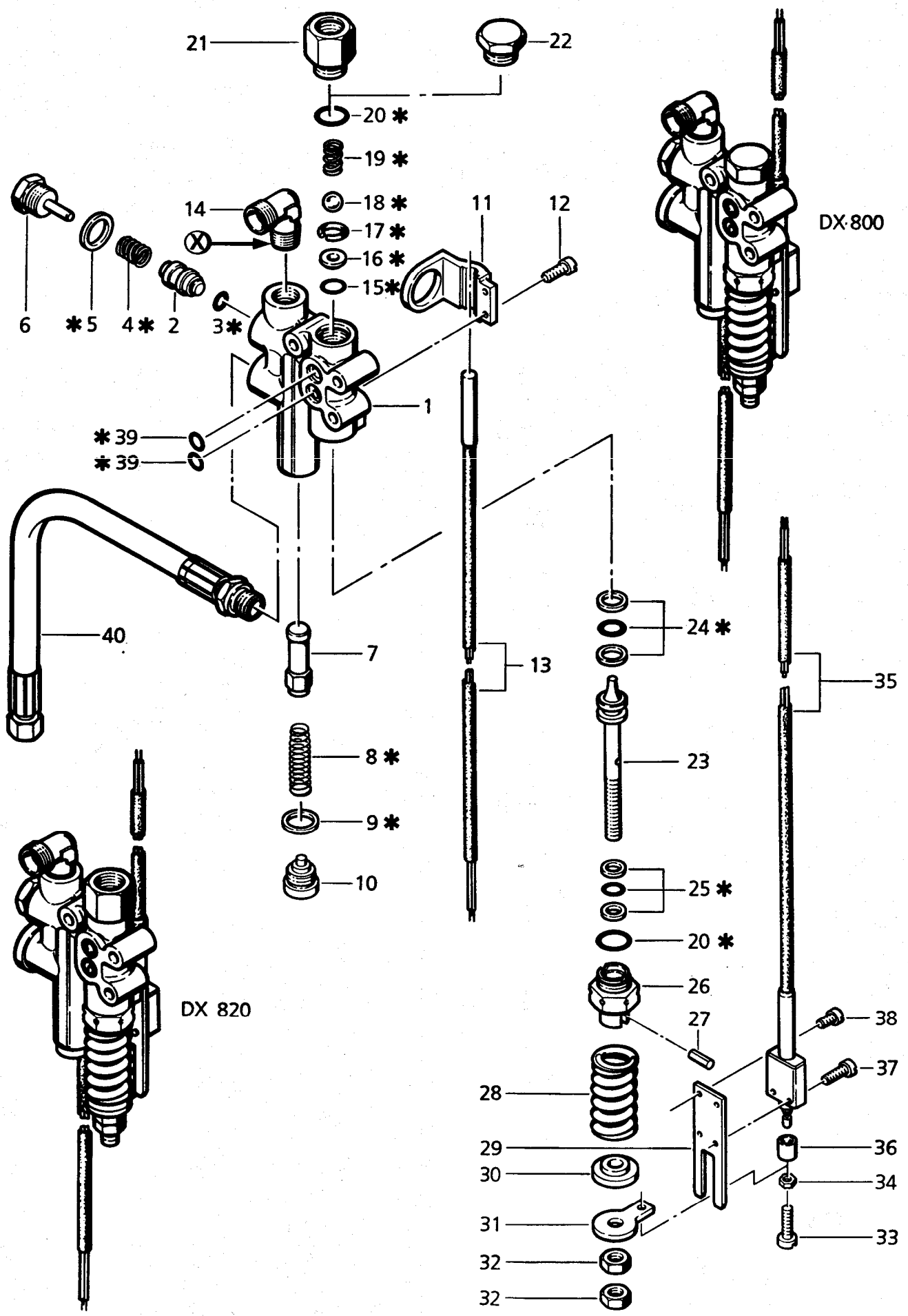
Wap DX 810, 830, 930

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION	
1	32878	Sternplatte	Mounting plate	Plaque en étoile	
2	9541	Gehäusedeckel	Casing cover	Couvercle de pompe	
3	6868	Verschluß-Schraube G3/8	Screw plug	Bouchon	
*	4	1657	Dichtring 17x21x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation
5	4697	Zylinderschraube M6x16 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique	
6	1821	Verschraubung DX 930	Screwing	Raccord	
7	16484	O-Ring 33x2	O-Ring	Joint torique	
8	16155	Ansaugstutzen	Intake	Raccord d'admission	
*	9	16156	Ansaugsieb	Suction strainer	Filtre
10	4970	Ringnippel DX 810, DX 830	Ring nipple	Raccord	
11	1605	Dichtring 10x14x1,5 DX 810, DX 830	Packing ring	Anneau d'isolation	
12	30027	Einschraubteil DX 810, DX 830	Screw-in part	Embout visse	
13	5963	Zylinderschraube M8x50 DIN 912 DX 930	Socket head cap screw	Vis cylindrique	
	9543	Zylinderschraube M8x55 DIN 912 DX 810, DX 830	Socket head cap screw	Vis cylindrique	
14	9543	Zylinderschraube M8x55 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique	
15	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	
*	16	9540	Deckeldichtung	Cover gasket	Joint couvercle
17	9539	Senkschraube M10x25 DIN 7991	Countersund screw	Vis à tête fraisée	
18	9537	Wellenendscheibe	Shaft end disc	Rondelle	
19	13845	Auswuchtscheibe	Counterbalancing disc	Contre-poids	
20	16522	Rückziehring	Compulsory feedback ring	Anneau retour piston	
21	9532	Lagerring	Bearing ring	Palier	
22	13713	Excenterbüchse Hub 8,5 mm DX 810, DX 830	Excentric throw	Excentrique	
	9531	Excenterbüchse Hub 10 mm DX 930	Excentric throw	Excentrique	
23	4505	Passfeder	Fitting key	Clavette	
*	30213	Dichtungssatz für Pumpe	Packing set	Jeu de garniture	
⊗	33397	Loctite 242, 50 ml			



24  
24 Nm

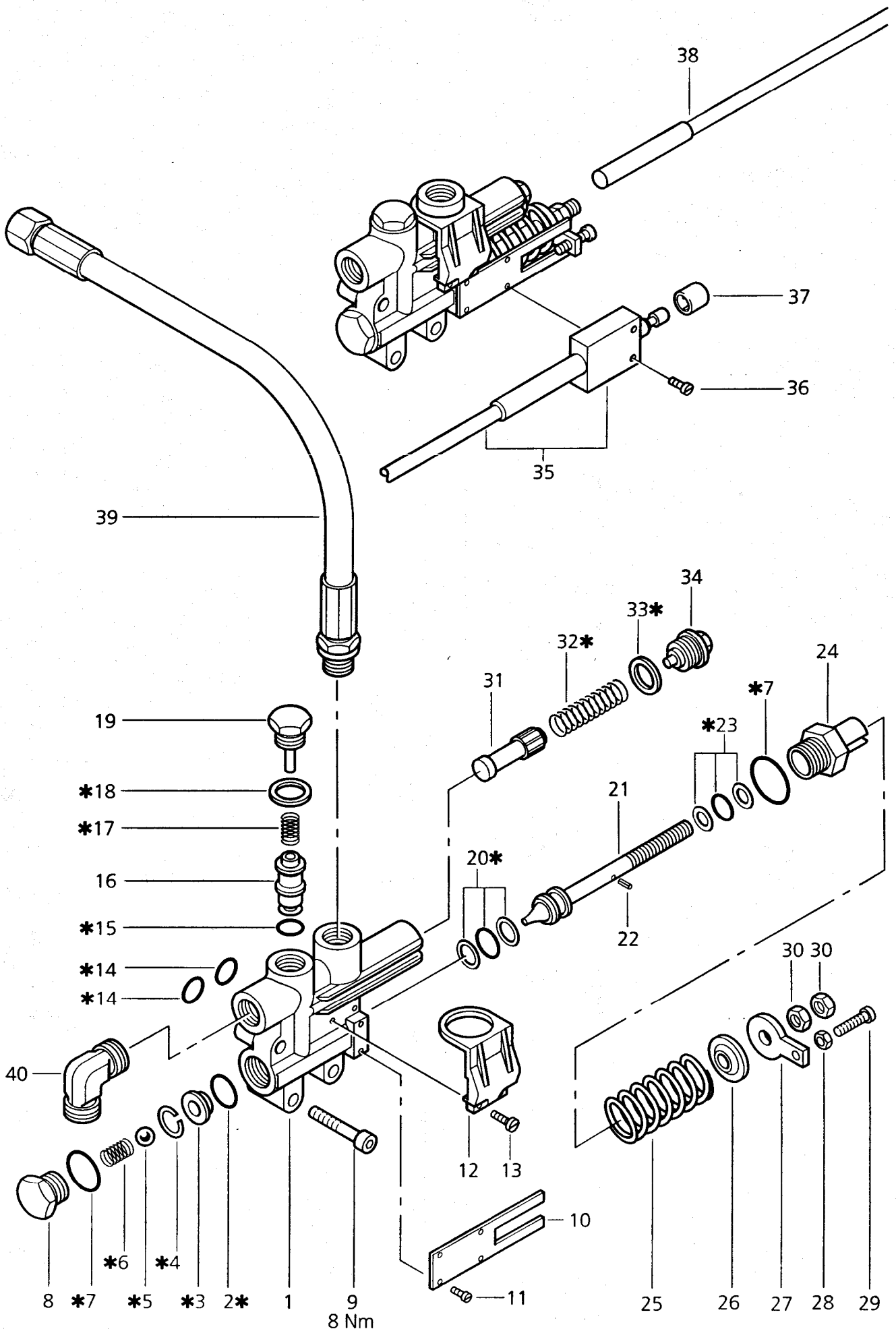
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
	1	Chemieblock	Valve block	Corps de soupape
□*	2	Dichtungssatz	Packing set	Jeu de garniture
	3	Chemieventil	Valve	Soupape
*	4	O-Ring 12x1,5	O-Ring	Joint torique
	5	Ansaugstutzen	Intake	Raccord d'admission
	6	Druckstutzen	Screwing	Raccord
*	7	Dichtring 8x11,5 DIN 7603	Packing ring	Anneau d'isolation
	8	Verschluß-Schraube	Screw plug	Bouchon
□*	9	Dichtungssatz	Packing set	Jeu de garniture
	10	Leckwasserring	Leakage water ring	Piece de raccordement
*	11	O-Ring 4,3x2,4	O-Ring	Joint torique
	12	Distanzring	Spacer ring	Rondelle de callage
□*	13	Dichtring 2-teilig	Packing ring	Anneau d'isolation
	14	Druckscheibe	Pressure disc	Joint protecteur
□*	15	Wellendichtring	Oil seal ring	Joint d'etancheite
	16	Stufenkolben	Piston	Piston
	17	Regulierventil	Control valve	Soupape de reglage
	18	Arretierbügel	Locking strap	Barre
	19	Ventil komplett	Valve compl.	Soupape compl.
*	20	O-Ring 24x2	O-Ring	Joint torique
	21	Drehknopf mit Schraube	Turning knob	Bouton
	22	Drehknopf	Turning knob	Bouton
	23	Blehschraube 2,9x16 DIN 7971	Sheet metal screw	Vis autotaraudeuse
	24	Zylinderschraube M10x55 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
*	30213	Dichtungssatz für Pumpe	Packing set	Jeu de garniture
□	30456	Dichtungssatz für 3 Kolben	Packing set	Jeu de garniture
	11657	Ventileinsatz für 1 Ventil (9684)	Valve insert	Coeur de soupape
	17967	Ventileinsatz für 1 Regulierventil (1395)	Valve insert	Coeur de soupape



Wap DX 800, 820

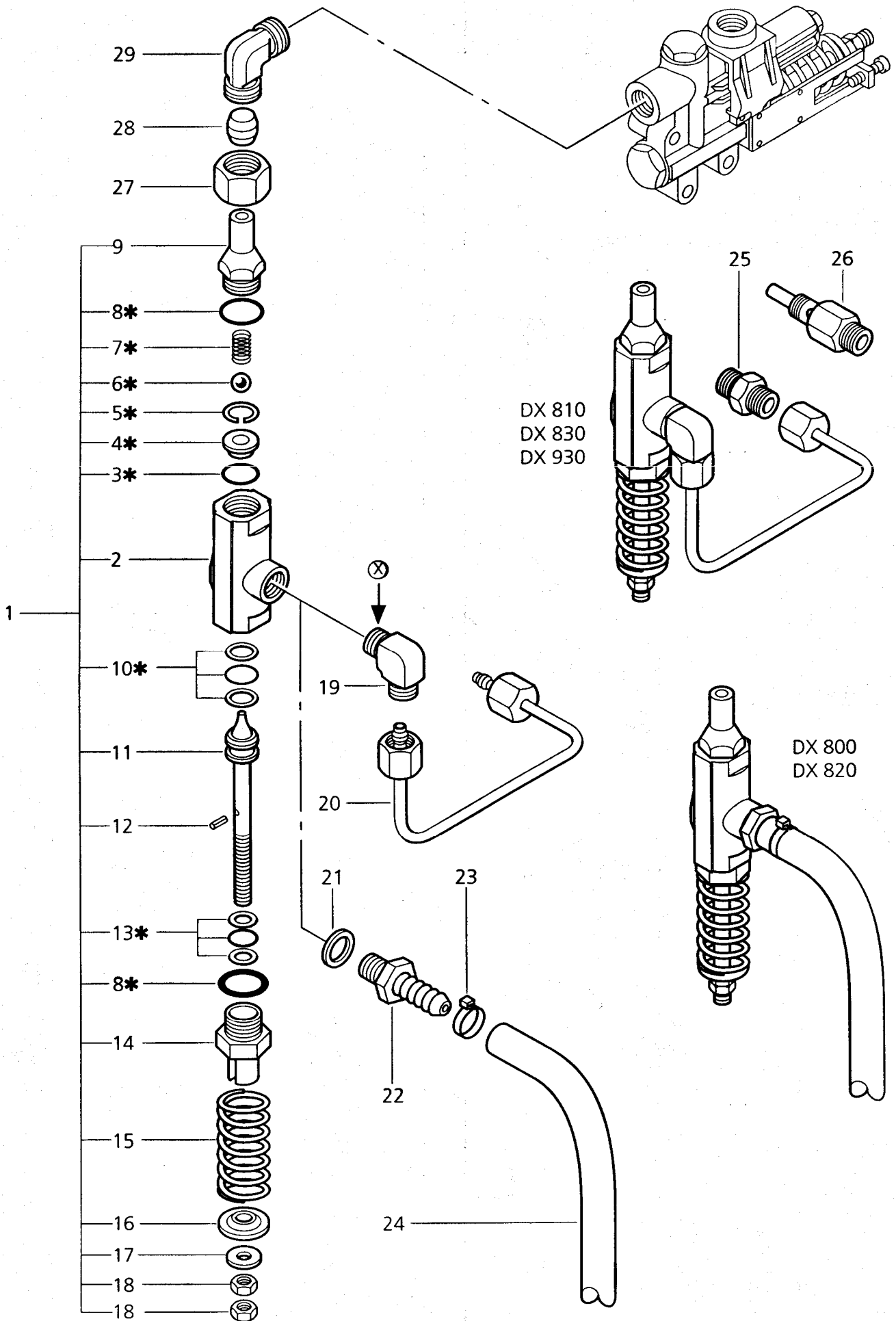


POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	9751	Gehäuse	Casing	Carter bloc regulation
2	32034	Kolben	Piston	Piston
*	3	O-Ring 6X3	O-Ring	Joint torique
*	4	Feder	Spring	Ressort
*	5	Dichtring 17x21x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation
6	16625	Verschuß-Schraube G3/8	Screw plug	Bouchon
7	32035	Kontaktkolben	Contact piston	Piston contacteur
*	8	Feder	Spring	Ressort
*	9	Dichtring 16x20x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation
10	13662	Stopfen	Plug	Bouchon
11	13722	Halter	Support	Support
12	9747	Zylinderschraube M3x12 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
13	19961	Rohrmagnetschalter	Reed contact	Sonde magnetique
14	14961	Verschraubung	Screwing	Raccord
*	15	O-Ring 11x1,5	O-Ring	Joint torique
*	16	Dichtsitz	Seal	Siege
*	17	Sicherungsring D14x1 DIN 472	Safety ring	Circlips
*	18	Kugel	Ball	Bille
*	19	Feder	Spring	Ressort
*	20	O-Ring 16x2	O-Ring	Joint torique
21	13900	Verschraubung DX 820	Screwing	Raccord
22	9575	Verschuß-Schraube DX 800	Screw plug	Bouchon
23	16152	Steuerkolben	Piston valve	Soupape de reglage
*	24	Dichtpackung D16	Packing set	Jeu de joints
*	25	Dichtpackung	Packing set	Jeu de joints
26	16105	Deckel	Cover	Couvercle
27	16067	Spannstift 3x14 DIN 7343	Adaptor sleeve	Goupille
28	11453	Feder	Spring	Ressort
29	9745	Halteblech	Mounting bracket	Tole de fixation
30	32052	Federdruckscheibe	Spring pressure disc	Piece de centrage
31	9744	Anschlagplatte	Stop plate	Plaque d'appui
32	16135	Sechskantmutter M8x1 DIN 439	Hexagon nut	Ecrou
33	3350	Zylinderschraube M5x20 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
34	2760	Sechskantmutter M5 DIN 934	Hexagon nut	Ecrou
35	9900	Endschalter	Microswitch	Interrupteur
36	13608	Anschlagkappe	Stop cap	Capuchon
37	9747	Zylinderschraube M3x12 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
38	5140	Zylinderschraube M3x6 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
*	39	O-Ring 9x1,5	O-Ring	Joint torique
40	31901	HD-Schlauch	HP-hose	Tuyau HP
*	15151	Dichtungssatz für Regelsicherheitsblock	Packing set	Jeu de garniture
⊗	33397	Loctite 242, 50 ml		



Wap DX 810, 830, 930

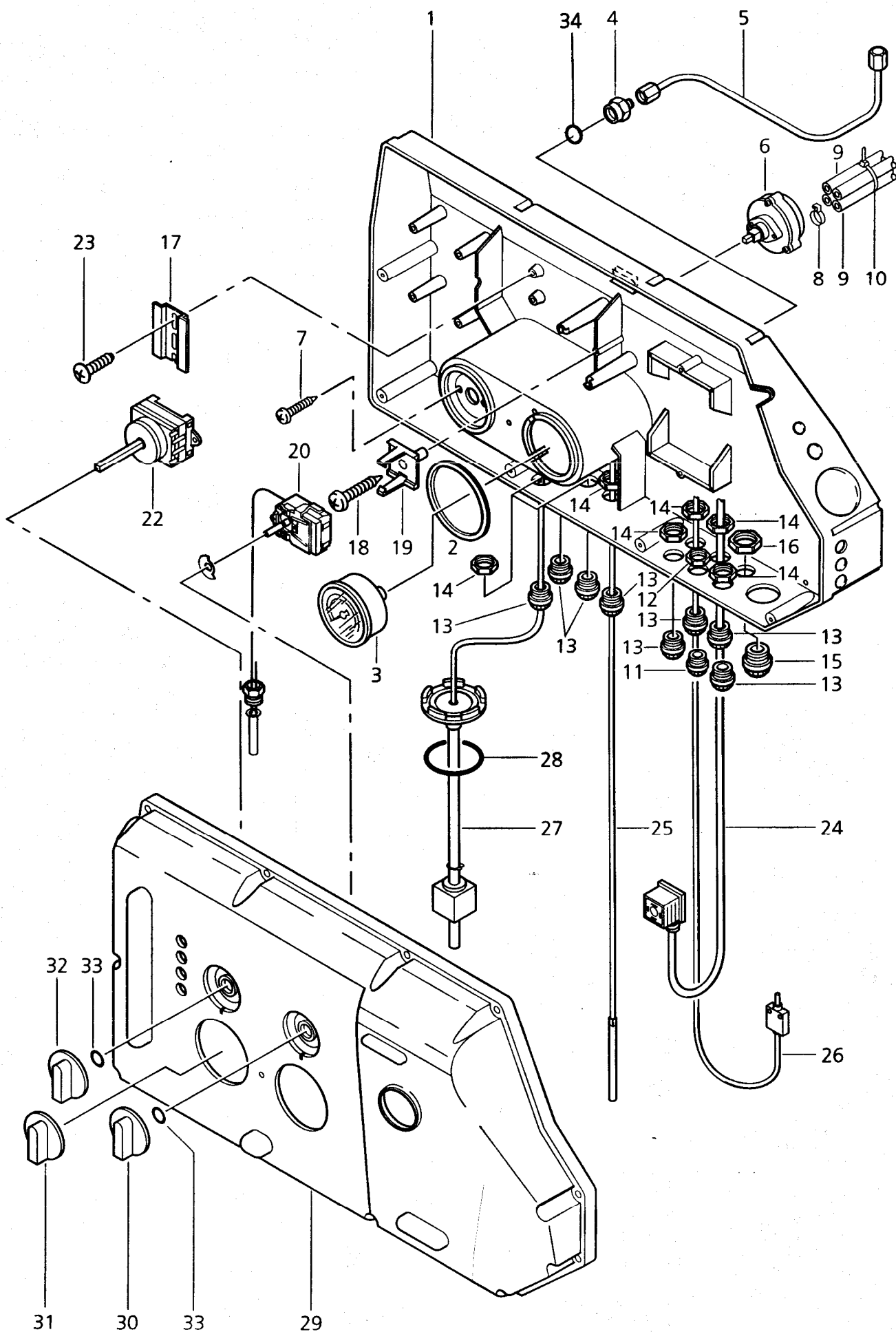
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
	1	Gehäuse	Casing	Carter bloc regulation
*	2	O-Ring 11x1,5	O-Ring	Joint torique
*	3	Dichtsitz	Seal	Siege
*	4	Sicherungsring D14x1 DIN 472	Safety ring	Circlips
*	5	Kugel	Ball	Bille
*	6	Feder	Spring	Ressort
*	7	O-Ring 16x2	O-Ring	Joint torique
	8	Verschluß-Schraube	Screw plug	Bouchon
	9	Zylinderschraube M6x35 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
	10	Halteblech	Mounting bracket	Tole de fixation
	11	Zylinderschraube M3x6 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
	12	Halter	Support	Support
	13	Zylinderschraube M3x12 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
*	14	O-Ring 9x1,5	O-Ring	Joint torique
*	15	O-Ring 6X3	O-Ring	Joint torique
	16	Kolben	Piston	Piston
*	17	Feder	Spring	Ressort
*	18	Dichtring 17x21x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation
	19	Verschluß-Schraube G3/8	Screw plug	Bouchon
*	20	Dichtpackung D16	Packing set	Jeu de joints
	21	Steuerkolben	Piston valve	Soupape de reglage
	22	Spannstift 3x14 DIN 7343	Adaptor sleeve	Goupille
*	23	Dichtpackung	Packing set	Jeu de joints
	24	Deckel	Cover	Couvercle
	25	Feder	Spring	Ressort
	26	Federdruckscheibe	Spring pressure disc	Piece de centrage
	27	Anschlagplatte	Stop plate	Plaque d'appui
	28	Sechskantmutter M5 DIN 934	Hexagon nut	Ecrou
	29	Zylinderschraube M5x20 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
	30	Sechskantmutter M8x1 DIN 439	Hexagon nut	Ecrou
	31	Kontaktkolben	Contact piston	Piston contacteur
*	32	Feder	Spring	Ressort
*	33	Dichtring 16x20x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation
	34	Stopfen	Plug	Bouchon
	35	Endschalter	Microswitch	Interrupteur
	36	Zylinderschraube M3x12 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
	37	Anschlagkappe	Stop cap	Capuchon
	38	Rohrmagnetschalter	Reed contact	Sonde magnetique
	39	HD-Schlauch	HP-hose	Tuyau HP
*	15151	Dichtungssatz für Regelsicherheitsblock	Packing set	Jeu de garniture



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

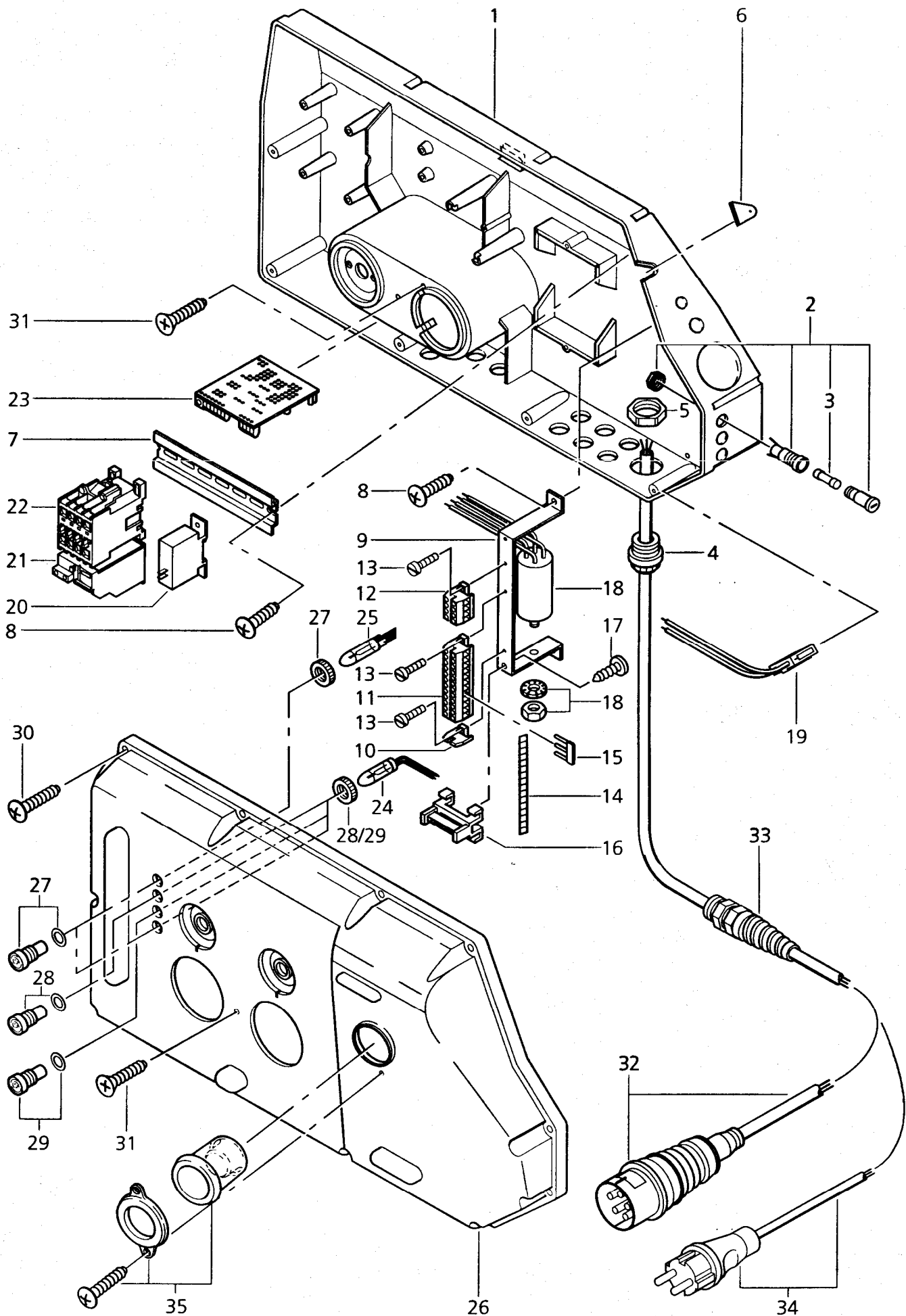
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	14962	Sicherheitsventil	Safety valve	Bloc pression
2	16739	Gehäuse	Casing	Corps soupape de decharge
*	3	O-Ring 11x1,5	O-Ring	Joint torique
*	4	Dichtsitz	Seal	Siege
*	5	Sicherungsring D14x1 DIN 472	Safety ring	Circlips
*	6	Kugel	Ball	Bille
*	7	Feder	Spring	Ressort
*	8	O-Ring 16x2	O-Ring	Joint torique
9	16742	Verschraubung	Screwing	Raccord
*	10	Dichtpackung D16	Packing set	Jeu de joints
11	16152	Steuerkolben	Piston valve	Soupape de reglage
12	16067	Spannstift 3x14 DIN 7343	Adaptor sleeve	Goupille
*	13	Dichtpackung	Packing set	Jeu de joints
14	16105	Deckel	Cover	Couvercle
15	11453	Feder	Spring	Ressort
16	32052	Federdruckscheibe	Spring pressure disc	Piece de centrage
17	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondelle
18	16135	Sechskantmutter M8x1 DIN 439	Hexagon nut	Ecrou
19	1364	Verschraubung DX 810, DX 830, DX 930	Screwing	Raccord
20	14963	Rohr DX 810, DX 830, DX 930	Tube	Tube
21	11340	Dichtring 13x18x1,5 DX 800, DX 820	Packing ring	Anneau d'isolation
22	4078	Schlauchtülle G¼ DX 800, DX 820	Hose liner	Embout
23	11654	Schlauchklemme D-11,5 DX 800, DX 820	Hose clamp	Collier
◇	24	Schlauch DN 6x3x600 mm DX 800, DX 820	Hose	Tuyau
25	1821	Verschraubung DX 930	Screwing	Raccord
26	30027	Einschraubteil DX 810, DX 830	Screw-in part	Embout visse
27	1081	Überwurfmutter M12L	Cap nut	Ecrou
28	1080	Schneidring 12L	Tapered ring	Raccord olive
29	14961	Verschraubung	Screwing	Raccord
*	15518	Dichtungssatz für Sicherheitsventil	Packing set	Jeu de garniture
⊗	33397	Loctite 242, 50 ml		

- ◇ **ACHTUNG!** - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!
- ◇ **ATTENTION!** - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!!
- ◇ **ATTENTION!** - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

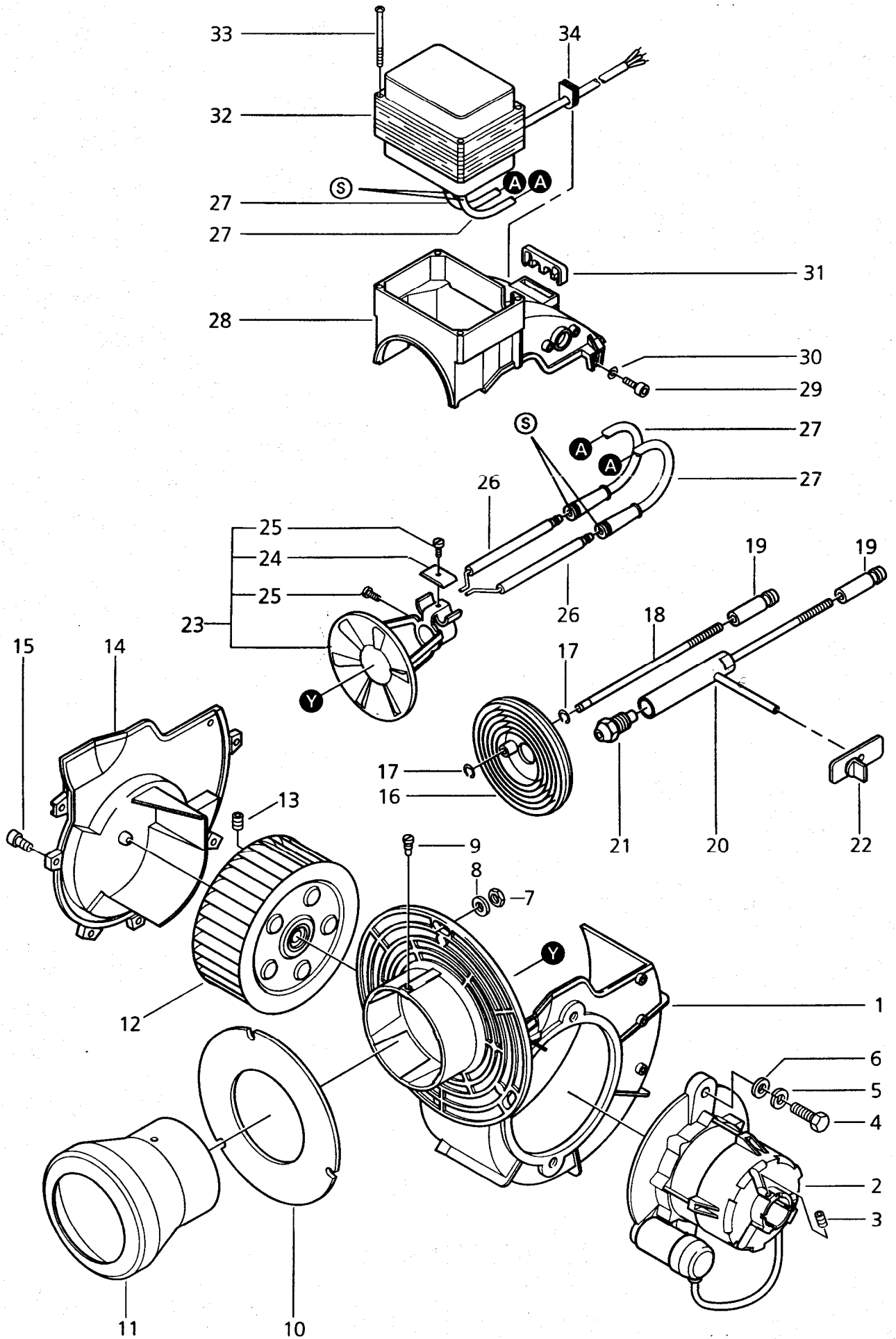
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	47671	Schaltkastengehäuse	Housing	Boîtier
2	46733	Dichtring 80x71,5x2	Packing ring	Anneau d'isoiation
3	47135	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
4	1438	Verschraubung	Screwing	Raccord
5	46309	Rohr	Tube	Tube
6	4819	Dosierventil komplett	Metering valve	Soupape de dosage
	6166	Dichtungssatz für Dosierventil 4819	Packing set	Jeu de garniture
7	18086	Linsenblechschraube 2,9x13 DIN 7981	Sheet metal screw	Vis autotaraudeuse
8	11654	Schlauchklemme D-11,5	Hose clamp	Collier
	11949	Schlauchklemme D-13	Hose clamp	Collier
◆	4973	Schlauch DN 6x3x650 mm	Hose	Tuyau
◆	4973	Schlauch DN 6x3x900 mm	Hose	Tuyau
◆	4973	Schlauch DN 6x3x2300 mm	Hose	Tuyau
◆	17020	Schlauch DN 8x2x750 mm	Hose	Tuyau
10	8819	Kabelband	Cable tie	Attache pour câbles
11	4022	Würgenippel PG 9	Cable gland	Raccord à vis pour câbles
12	1954	Sechskantmutter PG 9	Hexagon nut	Ecrou
13	3367	Würgenippel PG 11	Cable gland	Raccord à vis pour câbles
14	1953	Sechskantmutter PG11	Hexagon nut	Ecrou
15	1463	Würgenippel PG 13,5	Cable gland	Raccord à vis pour câbles
16	17345	Sechskantmutter PG 13,5	Hexagon nut	Ecrou
17	46637	Gerätetragschiene	Bracket	Support
18	40108	Linsenblechschraube 4,8x32 DIN 7981	Sheet metal screw	Vis autotaraudeuse
19	43622	Thermostatsockel	Bracket	Support
20	6698	Thermostat	Thermostat	Thermostat
22	46880	Nockenschalter	Switch	Commutateur
23	10028	Schraube PT 5x14	Screw	Vis autotaraudeuse
24	46877	Magnetventilstecker	Coupler	Raccord électrique
25	19961	Rohrmagnetschalter	Reed contact	Sonde magnetique
26	9900	Endschalter	Microswitch	Interrupteur
27	17466	Schwimmerschalter DX 820, DX 930	Float switch	Interrupteur à flotteur
28	17658	O-Ring 67x4 DX 820, DX 930	O-Ring	Joint torique
29	47673	Deckel DX 800	Cover	Couvercle
	47672	Deckel DX 810	Cover	Couvercle
	47674	Deckel DX 820	Cover	Couvercle
	47675	Deckel DX 830	Cover	Couvercle
	47676	Deckel DX 930	Cover	Couvercle
30	46081	Drehknopf	Turning knob	Bouton
31	46082	Drehknopf	Turning knob	Bouton
32	46197	Drehknopf	Turning knob	Bouton
33	9868	O-Ring 10x2,5	O-Ring	Joint torique
34	5897	Dichtring	Packing ring	Anneau d'isolation
◆	<b>ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!</b>			
◆	<b>ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!!</b>			
◆	<b>ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!</b>			



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

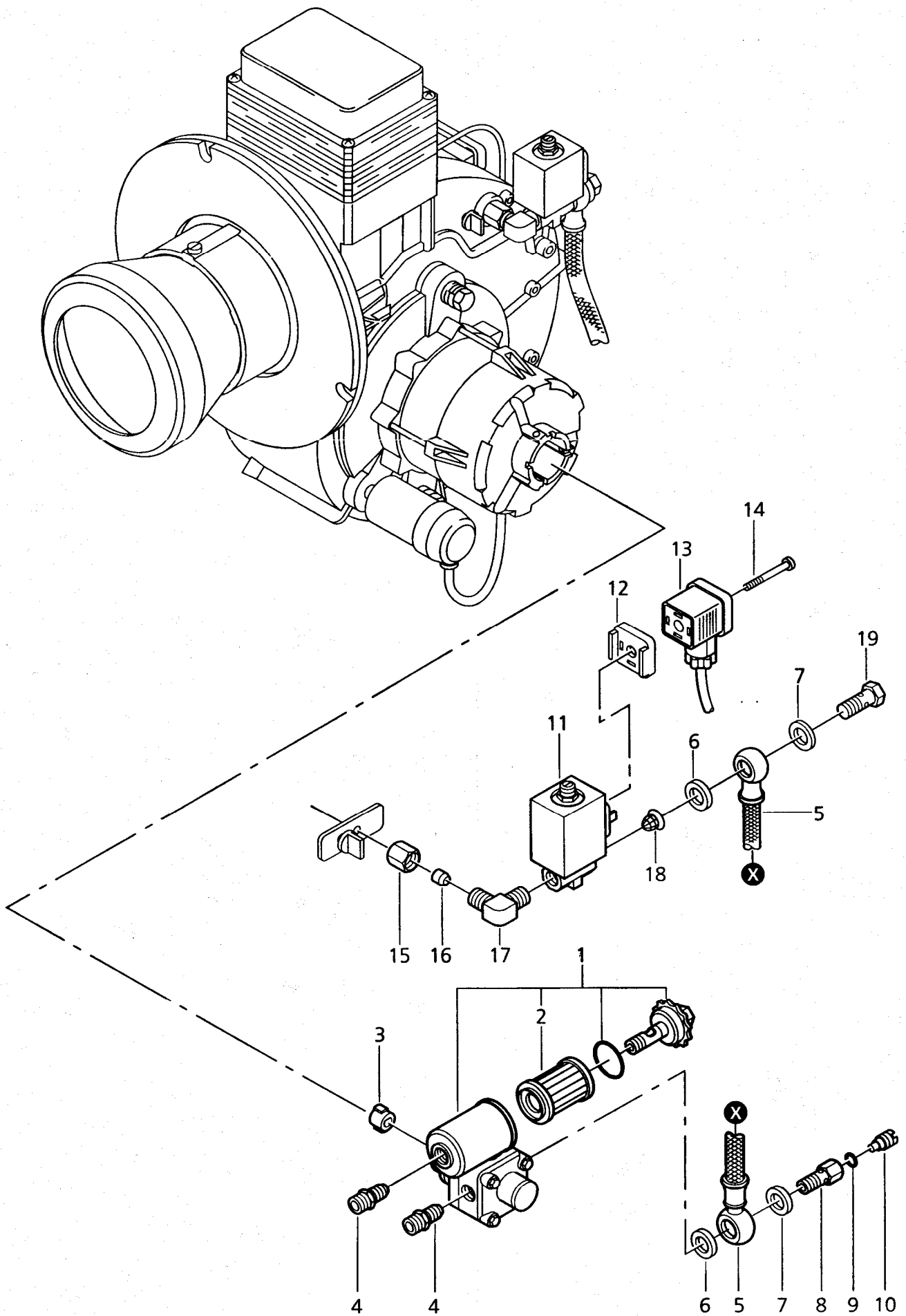


POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	47671	Schaltkastengehäuse	Housing	Bottier
2	6599	Sicherungshalter	Housing	Corps
3	5509	Feinsicherung	Miniature fuse	Fusible fin
4	5044	Würgenippel PG 21	Cable gland	Raccord à vis pour câbles
5	17352	Sechskantmutter PG 21	Hexagon nut	Ecrou
6	46781	Dichtung 23,3x4,5	Packing	Joint
7	46638	Gerätetragschiene	Bracket	Support
8	10028	Schraube PT 5x14	Screw	Vis autotaraudeuse
9	44555	Bügel	Bracket	Arceau
10	8299	Winkel	Angle	Equerre
11	4126	Klemmleiste 12-polig	Terminal block	Bornier
12	6783	Klemmleiste 4-polig	Terminal block	Bornier
13	5140	Zylinderschraube M3x6 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
14	42207	Schild für Reihenklemme DX 800, DX 810, DX 830, DX 930	Label	Etiquette
	42208	Schild für Reihenklemme DX 820	Label	Etiquette
15	40631	Brücke		
16	46551	Klemme		
17	33222	Linsenblechschraube 4,2x9,5 DIN 7981 Sheet metal screw		Vis autotaraudeuse
18	41027	Entstörfilter		
19	11997	RC-Glied		
20	14063	Zeitrelais	Time relay	Relais
21	6589	Motorschutzrelais 7,5-11A	Overcurrent relay	Relais portection du moteur
	6590	Motorschutzrelais 12-17,6A	Overcurrent relay	Relais portection du moteur
22	11979	Luftschütz	Contacteur	Contacteur électromagnétique
23	46544	Platine		
24	46790	Signalleuchte 220V		
25	46792	Signalleuchte 12V		
26	47673	Deckel DX 800	Cover	Couvercle
	47672	Deckel DX 810	Cover	Couvercle
	47674	Deckel DX 820	Cover	Couvercle
	47675	Deckel DX 830	Cover	Couvercle
	47676	Deckel DX 930	Cover	Couvercle
27	47677	Fassung orange		
28	47679	Fassung grün		
29	47678	Fassung rot		
30	11565	Schraube PT 5x18	Screw	Vis autotaraudeuse
31	11253	Schraube PT 5x20	Screw	Vis autotaraudeuse
32	14861	Anschlußleitung DX 800, DX 810, DX 830, DX 930	Power cable	Câble électrique
33	11567	Kabelverschraubung mit Knickschutz		
34	14885	Anschlußleitung DX 820	Power cable	Câble électrique
35	47680	Abdeckung	Covering	Couvercle



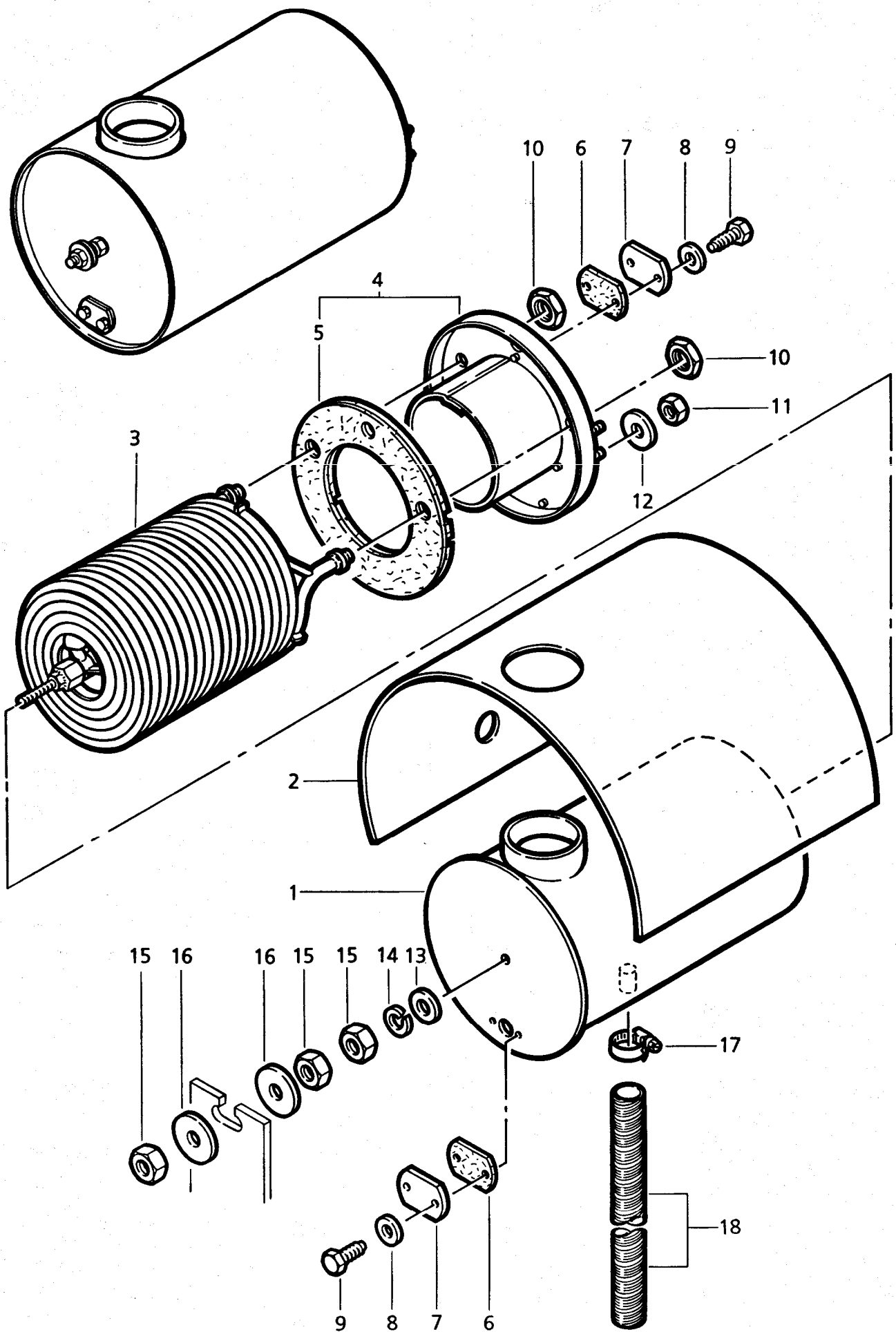
Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	17209	Gebälsegehäuse vormontiert	Fan casing	Carter de turbine
2	14955	Brennermotor	Fuel oil burner motor	Moteur bruleur
3	30180	Gewindestift M5x10 DIN 914	Threaded pin	Vis de pression
4	2750	Sechskantschraube M8x25 DIN 933	Hexagon cap screw	Vis 6 pans
5	2770	Federring A8 DIN 127	Spring washer	Rondelle grower
6	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer	Rondelle
7	17626	Sechskantmutter M8 DIN 6925	Hexagon nut	Ecrou
8	2793	Scheibe A8,4 DIN 9021	Washer	Rondelle
9	17698	Flachkopfschraube M6x6x6 DIN 922	Pan head screw	Vis à tête aplatie
10	33644	Dichtring	Packing ring	Anneau d'isolation
11	33111	Flammentrichter	Flame tunnel	Tuyere
12	14109	Gebälserad	Impeller	turbine
13	3289	Gewindestift M8x10 DIN 913	Threaded pin	Vis de pression
14	30970	Gehäusedeckel vormontiert	Casing cover	Couvercle de pompe
15	4820	Zylinderschraube M 5x10 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
16	31303	Regulierscheibe	Regulating washer	Disque de réglage
17	14117	Sicherungsscheibe D4 DIN 6799	Retaining washer	Rondelle de securite
18	17784	Führungsstab	Guid bar	Guide
19	17783	Hülse	Bush	Doille
20	17785	Düsenstock komplett	Nozzle stock	Connexion
21	33465	Öldüse 1,25 45°	Nozzle	Buse
22	14347	Abdeckung	Covering	Couvercle
23	43349	Elektrodenhalter kpl.	Electrode holder	Porte électrode
24	42204	Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
25	3288	Zylinderschraube M4x8 DIN 84	Socket head cap screw	Vis cylindrique
26	31314	Zündelektrode	Ignition electrode	Electrode
27	14107	Zündleitung komplett	Ignition cable	Cable allumage électrique
28	15988	Gehäuseabdeckung	Casing cover	Couvercle sup. de turbine
29	32535	Zylinderschraube M5x16 DIN 912	Socket head cap screw	Vis cylindrique
30	2763	Scheibe A 5,3 DIN 125	Washer	Rondelle
31	17782	Sicherungs-Clip	Circlip	Bride de blockage
32	14108	Zündtrafo	Ignition transformer	Transformateur allumage
33	17721	Schraube PT 3,5x53	Screw	Vis autotaraudeuse
34	5163	Kabeltülle	Cable bushing	Passe-fil
Ⓢ	33667	Siliconpaste 100 ml		



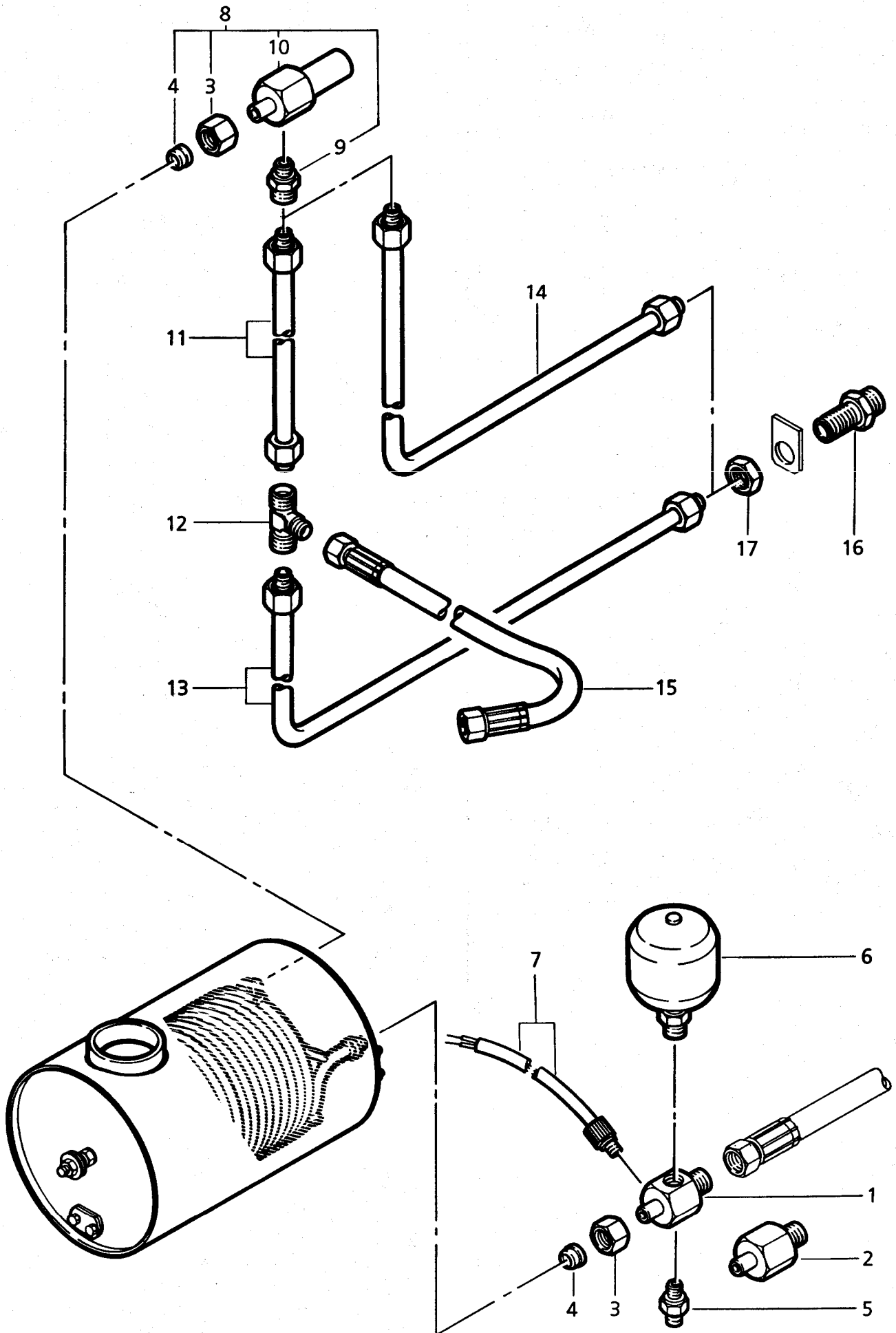
Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	2651	Brennstoffpumpe	Fuel oil pump	Pompe a fuel
2	1756	Filtereinsatz	Filter cartridge	Cartouche filtrante
3	1226	Kupplung	Coupling	Accouplement
4	30559	Verschraubung	Screwing	Raccord
5	1604	Öldruckleitung	Oil pressure tubing	Tuyau fuel
6	2838	Dichtring 10x14x3	Packing ring	Anneau d'isolation
7	1605	Dichtring 10x14x1,5	Packing ring	Anneau d'isolation
8	14677	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse
9	4815	O-Ring 5,3x1,8	O-Ring	Joint torique
10	14688	Entlüftungsstopfen	Ventilation plug	Bouchon
11	1222	Magnetventil	Solenoid valve	Soupape magnetique
12	17767	Dichtung für Magnetventil-Stecker	Packing	Joint
13	6516	Stecker für Mangetventil	Valve plug	Raccord électrique
14	17768	Linsenschraube M3x25 DIN 7985	Lens head counters. screw	Vis tete plate
15	1368	Überwurfmutter M6L	Cap nut	Ecrou
16	1820	Schneidring 6L	Tapered ring	Raccord olive
17	1642	Verschraubung	Screwing	Raccord
18	2890	Filter für Magnetventil	Filter for solenoid valve	Filtre
19	1606	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

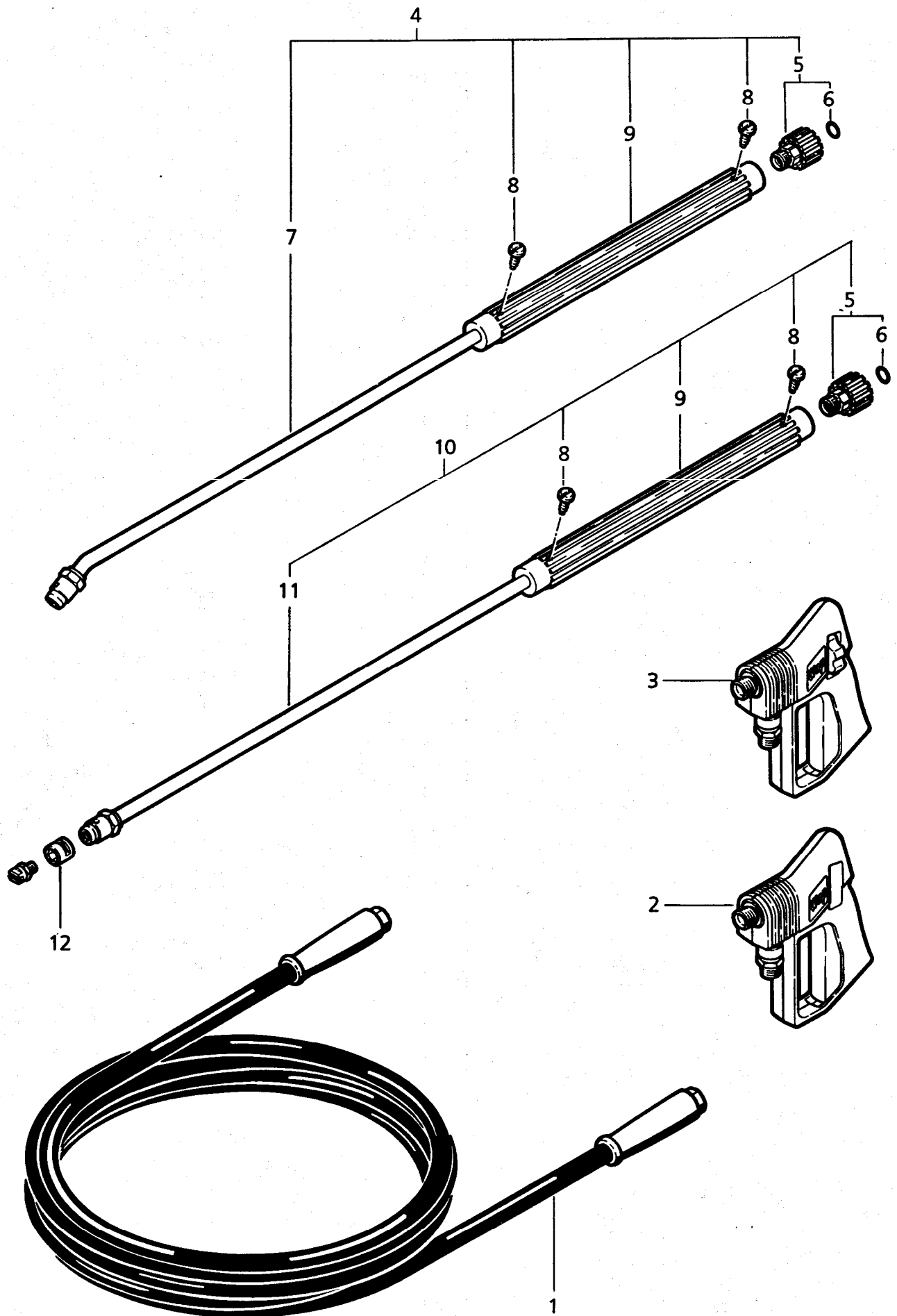
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	14012	Brennermantel	Burner jacket	Chambre combustion
2	14161	Schutzmantel	Protective jacket	Enveloppe de protection
3	41171	Heizschlange	Heater coil	Serpentin
4	43416	Frontplatte	Front plate	Pièce de recouvrement
5	6638	Dichtring	Packing ring	Anneau d'isoiation
6	2886	Dichtung	Packing	Joint
7	2885	Deckel	Cover	Couvercle
8	2764	Scheibe A6,4 DIN 125	Washer	Rondelle
9	8957	Blechschaube 6,3x16 DIN 7976	Sheet metal screw	Vis autotaraudeuse
10	7012	Sechskantmutter M18x1,5	Hexagon nut	Ecrou
11	17626	Sechskantmutter M8 DIN 6925	Hexagon nut	Ecrou
12	2793	Scheibe A8,4 DIN 9021	Washer	Rondelle
13	2769	Scheibe A13 DIN 125	Washer	Rondelle
14	2773	Federring A12 DIN 127	Spring washer	Rondelle grower
15	2761	Sechskantmutter M12 DIN 934	Hexagon nut	Ecrou
16	8961	Scheibe A13 DIN 9021	Washer	Rondelle
17	8298	Schlauschelle 16-27/9	Hose clip	Collier
18	46992	Schlauch D22X370 mm DX 800, DX 820	Hose	Tuyau
	46991	Schlauch D22X220 mm DX 810, DX 830, DX 930	Hose	Tuyau



Wap DX 800, 810, 820, 830, 930





POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	46303	Klappdeckel DX 800, DX 810, DX 830, DX 930		
2	46325	Verteiler DX 820	Housing	Corps
3	1081	Überwurfmutter M12L	Cap nut	Ecrou
4	1080	Schneidring 12L	Tapered ring	Raccord olive
5	1821	Verschraubung	Screwing	Raccord
6	14537	Hydrospeicher DX 800, DX 810, DX 830, DX 930	Hydraulic damper	Amortisseur hydraulique
7	30796	Thermosicherung	Thermal cutout	Thermofusible
8	10309	Verschraubung	Screwing	Raccord
9	3938	Verschraubung	Screwing	Raccord
10	7023	Verteiler		
11	46955	Rohr DX 930	Tube	Tube
12	15172	Verschraubung DX 930	Screwing	Raccord
13	46956	Rohr DX 930	Tube	Tube
14	47747	Rohr DX 930	Tube	Tube
15	15124	HD-Schlauch DN6x700 mm DX 930	HP-hose	Tuyau HP
16	46346	Verschraubung	Screwing	Raccord
17	1429	Sechskantmutter M18x1,5	Hexagon nut	Ecrou





Wap DX 800, 810, 820, 830, 930

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	34574	HD-Schlauch DN6x10 m DX 800, DX 820	HP-hose	Tuyau HP
	14987	HD-Schlauch DN8x10 m DX 810, DX 830, DX 930	HP-hose	Tuyau HP
2	16163	Abschaltpistole DX 820	Trigger	Pistolet
	16754	Dichtungssatz für Abschaltpistole 1616 Packing set		Jeu de garniture
3	32128	Abschaltpistole DX 800, DX 810, DX 830, DX 930	Trigger	Pistolet
	32073	Dichtungssatz für Abschaltpistole 3212 Packing set		Jeu de garniture
4	8074	Sprührohr abgewinkelt DX 800, DX 810, DX 820, DX 830	Spray lance	Lance de projection coudée
5	5895	Quickverschraubung	Quick connection	Raccord rapide
6	6149	O-Ring 9,3x2,4	O-Ring	Joint torique
7	33919	Sprührohr DX 800, DX 810, DX 820, DX 830	Spray lance	Lance de projection coudée
8	9781	Blechschaube B3,5x9,5 DIN 7983	Sheet metal screw	Vis autotaraudeuse
9	6550	Schutzrohr	Protective tube	Tube de protection
10	8070	Sprührohr gerade DX 930	Spray lance	Lance de projection coudée
11	33918	Sprührohr DX 930	Spray lance	Lance de projection coudée
12	18430	Düsenschutzkappe	Nozzle protecting cap	Capot protecteur de buse

### Düsentabelle

	Druck bar	DX 800			DX 800 S			DX 810			DX 820		
		Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N	Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N	Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N	Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N	Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N		
	170-180												
	160-170												
	150-160							*25045	20				
	140-150							2505	19				
	130-140	1504 *2504	20	1504 *2504	20		25055	18					
	120-130	25045	18	25045	18								
	110-120	2505	17	2505	17					*25045	17		
	100-110	25055	16	25055	16		1506 2506 5006	16		2505	16		
	90-100	1506 2506	15	1506 2506	15					25055	15		
		20-25	• 1,9			10			• 1,9			10	

	Druck bar	DX 830			DX 890		
		Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N	Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N	Düsen-Typ Sprühwinkel 15° 30° 60°	Rück- stoß- kraft N
	170-180			*25055	30		
	160-170	*25045	28	1506 2506 5006	29		
	150-160	2505	24	25065	27		
	140-150				26		
	130-140	25055	20	1507 2507 5007	22		
	120-130			1508 2508 5008	20		
	110-120						
	100-110	1506 2506	18	1509 2509 5009	18		
	90-100						
		20-25	• 1,9			10	



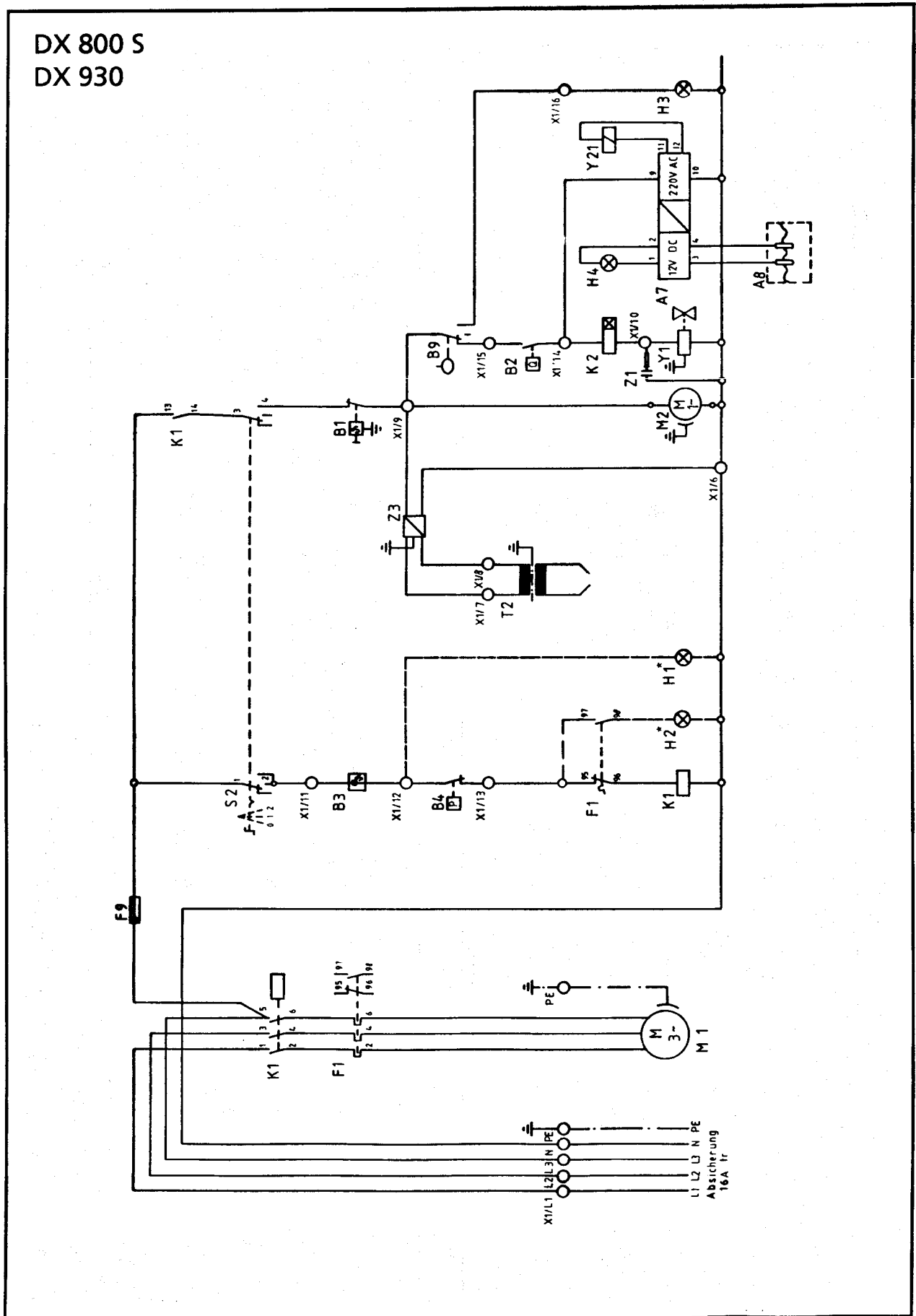
**Schaltplan**  
**Wiring diagram**  
**Schéma de connexion**

Geräteliste / Equipment list / Liste des appareils / Lista di apparecchi  
 Lista de equipos / Lijst van de apparatuur

Wap DX

Gerätetyp	Type of unit	Liste des appareils
A7 Kalkschutz-Elektronik A8 Kalkschutz-Tauchfühler		
B1 Thermostat B2 Strömungswächter B3 Thermosicherung B4 Druckschalter B9 Schwimmerschalter	Thermostat Flow monitor Temperature fuse Pressure switch Float switch - burner control commande de brûleur	Thermostat Contrôleur d'écoulement Thermofusible Pressostat Commutateur à flotteur -
F1 Motorschutzrelais F9/9.1	Overflow trip Steuersicherung	Disjoncteur de surintensité Control fuse Fusible de commande
H1 Leuchtmelder Betrieb H2 Leuchtmelder Überstrom H3 Leuchtmelder Brennstoffmangel H4 Leuchtmelder Kalkschutz	Indicator lamp for operation Indicator lamp for excess current Indicator lamp for burner fault brûleur Indicator lamp for	Lampe témoin marche Lampe témoin surintensité Lampe témoin dérangement de brûleur Lampe témoin
K1 Luftschtz - Antriebsmotor K2 Zeitrelais - Brennstoffzufuhr	Contacteur - motor high pressure-pump Time-lag relay, 4.5 s. fuel oil supply en fuel	Contacteur - moteur de pompe Relais temporisé - alimentation
M1 Motor HD-Pumpe M2 Brennermotor	Motor high pressure-pump Burner motor	Moteur - pompe HP Moteur de brûleur
S2 Steuerschalter	Control switch	Commutateur de commande
T2 Zündtrafo	Ignition transformer	Transfo d'allumage
Y1 Magnetventil Ölzufuhr tation en fuel Y21 Kalkschutzpumpe	Solenoid valve for fuel oil supply	Vanne magnétique alimen-
Z1 RC-Glied - Magnetventil Ölzufuhr Z3 Entstörfilter		Filter antiparasites

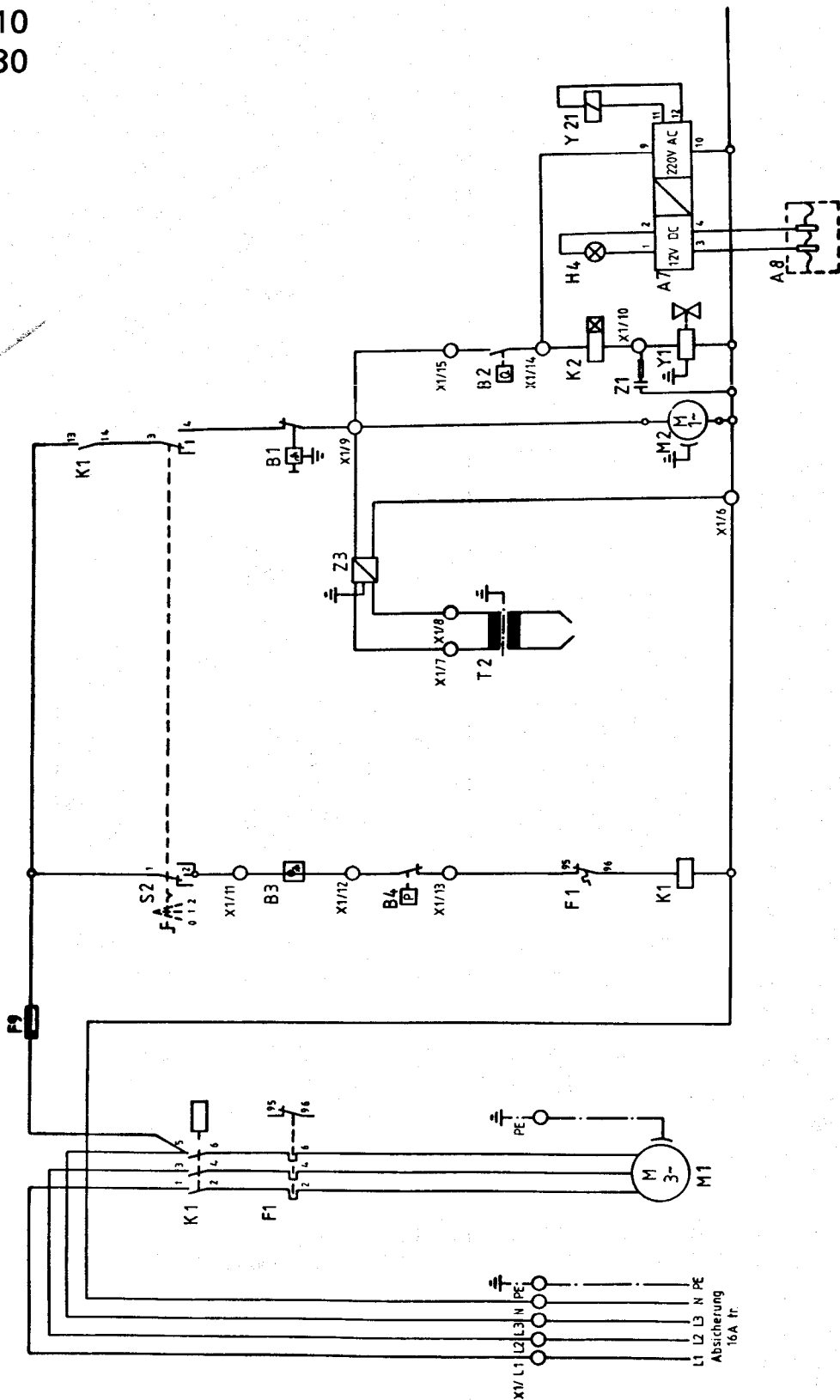
Schaltplan / Wiring diagram / Schéma de connexion / Schema elettrici  
Esquema de conexiones / Schakelschema



70076 - 05/92

Schaltplan / Wiring diagram / Schéma de connexion / Schema elettrici  
 Esquema de connexiones / Schakelschema

DX 800  
 DX 810  
 DX 830





Schaltplan / Wiring diagram / Schéma de connexion / Schema elettrici  
 Esquema de conexiones / Schakelschema

DX 802  
 DX 820

